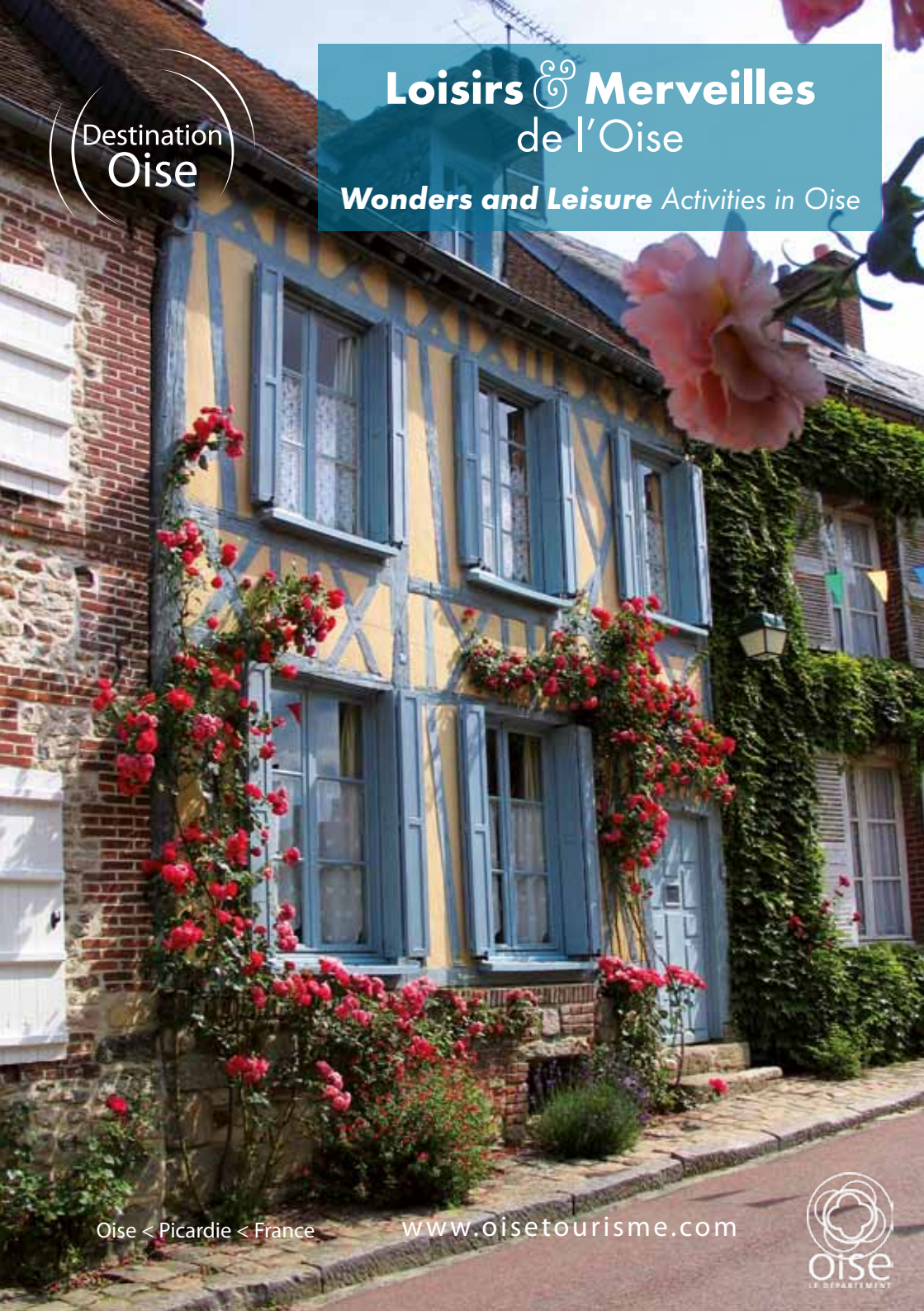




Destination
Oise

Loisirs & Merveilles de l'Oise

Wonders and Leisure Activities in Oise

Oise < Picardie < France

www.oisetourisme.com





Destination Oise

Rédaction :

Oise Tourisme - 22, place de la Préfecture - BP 80822 - 60008 Beauvais Cedex
Tél. : 03 64 60 60 60 - Email : contact@oisetourisme.com

Conception : Oise Tourisme - Edition mars 2015

Crédits photos couverture : Gerberoy © Jean-Pierre HIS / Oise Tourisme - Musée de la Nacre © CRT
Picardie / AS Flament

Impression : Roto Press Graphic



Ce document est imprimé sur du papier 100% certifié PEFC, issu de forêts gérées durablement.

Guide non contractuel. Les informations communiquées sont susceptibles de changements.
Oise Tourisme ne pourra être tenu pour responsable en cas de réclamations (cessation d'activité, coordonnées, périodes de fermeture...)



Page 4	Destination Oise	- - - - -	/ Tourist information about the Oise region
Page 24	Présentation des labels	- - - - -	/ Label listed in this guide
Page 26	Châteaux	- - - - -	/ Castles and Châteaux
Page 28	Eglises, Cathédrales et Abbayes	- - - - -	/ Churches, Cathedrals and Abbeys
Page 34	Musées	- - - - -	/ Museums
Page 48	Sites Archéologiques	- - - - -	/ Archaeological sites
Page 50	Parcs et Jardins	- - - - -	/ Parks and Gardens
Page 60	Parcs d'attractions, de loisirs et bases aventure	- - - - -	/ Amusement parks, theme parks and adventure bases
Page 64	Zones et bases de loisirs	- - - - -	/ Recreation parks
Page 66	Offices de Tourisme	- - - - -	/ Tourist offices
Page 68	Ventes à la ferme	- - - - -	/ Buy direct at the farm
Page 72	Potiers et céramistes de l'Oise	- - - - -	/ Potters and ceramists
Page 74	Golfs	- - - - -	/ Golf courses
Page 75	Venir dans l'Oise	- - - - -	/ Coming to Oise
Page 76	Carte de l'Oise	- - - - -	/ Oise map
Page 78	Index des communes	- - - - -	/ Town index

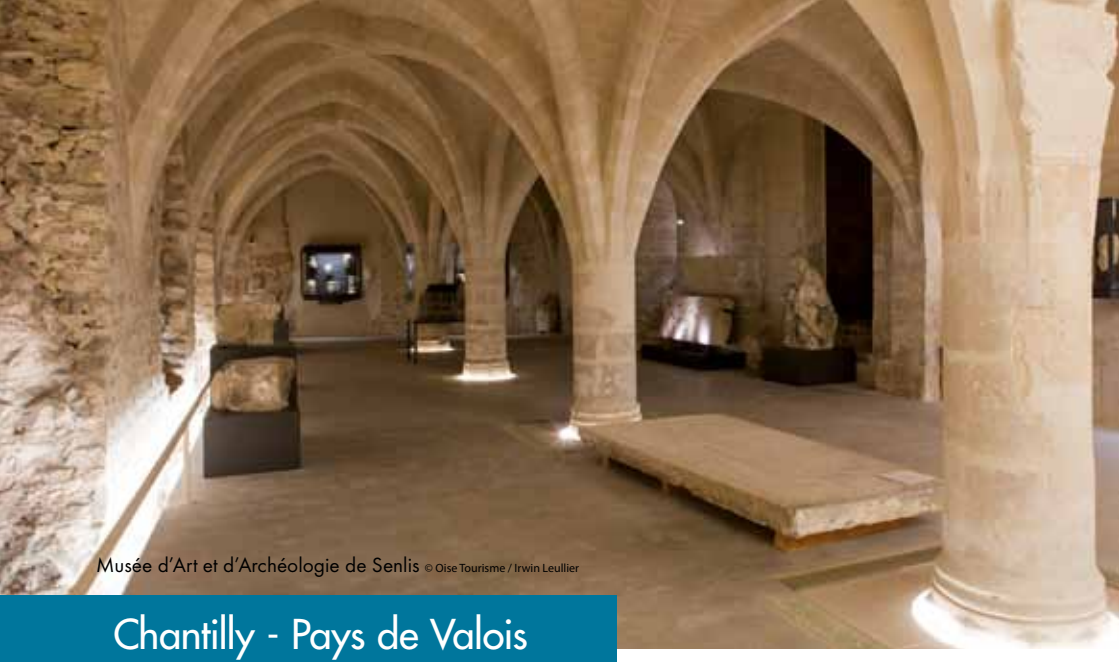
Chantilly - Pays de Valois





*“ Le mélange d'intimité et de solennité
procure une
sensation unique... ”*





Musée d'Art et d'Archéologie de Senlis © Oise Tourisme / Irwin Leullier

Chantilly - Pays de Valois

Enchanteur & princier

Vous voilà au pays des villages de caractère et des petites vallées. Le Parc Naturel Régional Oise-Pays de France s'étend sur trois massifs forestiers : Halatte, Chantilly et Ermenonville, poumon vert au nord de Paris et paradis des promeneurs.

Chantilly, un des lieux les plus prestigieux de France ! Ville d'Art et d'Histoire, l'ambiance y est un peu « british ». Ici, le cheval est roi : les Grandes Ecuries, face au château, sont un chef-d'œuvre du XVIII^e siècle. Elles abritent le Musée du Cheval.

Senlis, berceau des Rois de France, se révèle incontournable : sa cathédrale d'un gothique flamboyant, son secteur sauvegardé de 40 hectares et ses ruelles pavées sont particulièrement appréciés des cinéastes.

Evadez-vous vers le Parc Jean-Jacques Rousseau, en communion avec le pur esprit romantique à Ermenonville.

Sur la colline de Crépy, le musée de l'archerie mérite une visite. Parcourez les 35 clochers de la Vallée de l'Automne et faites une halte à Saint Maximin, à la Maison de la Pierre. L'occasion de découvrir la vie de ces carriers qui extraient depuis plus de 800 ans, cette pierre utilisée pour bâtir les plus grands monuments de Paris.

A Chaalis, l'abbaye évoque l'univers de Gérard de Nerval. Et à deux pas, aller voir la Mer de Sable ou partir s'amuser comme des fous au Parc Astérix, voici deux destinations qui tombent à pic pour les plus petits. « Dans l'Oise, à chacun son voyage... » ■

Here you are in the country of picturesque villages and dales. The green lung of northern Paris and a walker's paradise, the Oise - Pays de France Regional Nature Reserve is comprised of three separate forests, those of Halatte, Chantilly and Ermenonville.

Chantilly, one of France's most prestigious sites! The atmosphere of this «Town of Art and History» is somewhat British. Here, horses rule: the Grand Stables, located opposite the château, are masterpieces of 18th-century architecture. They house the Museum of the Horse.

“ Dans l'Oise, à chacun son voyage ! ”

Senlis, “cradle of French Kings”, is a must-see royal city. Its Flamboyant Gothic cathedral, its 40-hectare urban-conservation area and its cobbled streets have attracted numerous film-makers.

Stroll about Jean-Jacques Rousseau Park, in perfect communion with Ermenonville's wonderfully romantic spirit.

On the hill of Crépy, the Museum of Archery is well worth a visit. Admire the 35 bell towers of the picturesque Automne Valley, and stop by the Maison de la Pierre («stone-heritage centre») in Saint-Maximin: a unique opportunity to discover the life of the quarrymen who for over 800 years have been extracting the local stone used to build the greatest monuments of Paris.

In Chaalis, the abbey evokes the singular world of Gérard de Nerval. A mere stone's throw away, visit the La Mer de Sable or Parc Astérix theme parks: fun and thrills for the whole family. «In Oise, to each his journey...» ■

Le Grand Beauvaisis





*“ On se sent profondément
bien, apaisé... ”*

Château de Troissereux © Château de Troissereux





Le Grand Beauvaisis

Généreux & inspiré

L'émerveillement est au rendez-vous dans ce pays si généreux. A Beauvais, vous entrez dans le chœur gothique de la cathédrale, sous la nef la plus élevée de France. « Beau à couper le souffle... ». Vous flânez dans les rues du vieux Beauvais et ses belles maisons sculptées. La créativité de la belle époque se lit sur des façades ornées de céramique. Vous voilà partis à travers le bocage, ses ateliers d'artisans, ses moulins et ses belles demeures aux jardins historiques, comme Troissereux.

Et puis, Gerberoy, un des plus beaux villages de France, une délicieuse étape poétique dans un joyau. « On s'y sent profondément apaisé... »

Dans le pays de Bray, l'air embaume la pomme, le lait et le petit Suisse car ce petit régal est né ici. Et en cette terre, les éleveurs vivent aux côtés des potiers. Leurs œuvres s'admirent sur les murs ornés de frises de faïence et de tuiles vernissées. Autre style : le parc d'attraction de Saint Paul, cadre idéal pour une journée de détente avec les plus petits...

Dans les hêtraies de la forêt de Hez-Froidmont, l'Histoire est présente, de partout l'on voit le donjon de Clermont. Les immenses granges dimières vous étonneront avec leur haut toit retombant près du sol... N'oubliez pas Maignelay-Montigny, ses halles en bois et son église renaissance aux sculptures remarquables. Tous ces lieux sont des occasions de partage qui deviendront de beaux souvenirs. ■

Enjoy a wonderful visit to this warm, generous country. In Beauvais, enter the Gothic chancel of the cathedral, beneath the highest nave in France. «Beauty to take your breath away!» Stroll the old streets of historic Beauvais, with its lovely «sculpted houses». Façades decorated with ceramics illustrate the creativity of the Belle Epoque period. Set off to explore the surrounding hedged farmland, with its artisans' workshops, watermills and beautiful country residences with historic gardens, such as Troissereux.

Next, visit charming, poetic Gerberoy, listed as one of «the most beautiful villages of France». «A haven of peace and quiet...»

In the Pays de Bray, the air is fragrant with the scent of apples, milk and the petit-suisse, a smooth and creamy cheese first made here. In the Beauvaisis, cheese producers rub shoulders with talented potters, whose works can be admired on the walls decorated with earthenware friezes and glazed tiles. You could also head to the Saint-Paul amusement park, the perfect destination to spend an enjoyable day with the little ones...

Ancient Clermont Keep overlooks the beech groves of the Hez-Froidmont Forest, steeped in history. The immense tithe barns will surprise you with their high roofs sloping nearly to the ground. Don't forget to stop by Maignelay-Montigny, to admire its wooden marketplace and its Renaissance church housing remarkable sculptures. Each of these unique sites is an opportunity to share a memorable moment with friends and family. ■

“ Beau à couper
le souffle ”

Le Noyonnais



“ et le temps
semble suspendu ”





Cathédrale de Noyon © Oise Tourisme / Comdesimages



Le Noyonnais

Historique & festif

Commençons notre balade par Noyon, petite mais riche ville d'Art et d'Histoire qui vit sous la protection de sa cathédrale. C'est ici qu'Hugues Capet fût sacré roi de France en 987. « Que de prestige ! ». Autour d'elle, les bâtiments religieux offrent leur beauté préservée : le palais des Chanoines et de l'Evêque, la bibliothèque du Chapitre. C'est à Noyon que Jean Calvin, père du protestantisme français, est né.

Tout près de Noyon, l'abbaye cistercienne d'Ourscamp montre un visage insolite avec ses arcs gothiques flottant dans le vide sans murs ni vitraux.

A Saint-Martin-aux-Bois, les grandioses verrières gothiques de l'abbaye surgissent tel un phare au milieu des champs.

Les châteaux du Plessis-Brion et de Bellinglise montrent davantage de douceur avec leurs tours rosées de style renaissance.

Vous admirez la créativité de l'Art Déco à Lassigny, Labroye et Cuts. Vous voyez les plus belles églises romanes à Saint-Léger-au-Bois, Ressons et Roye-sur-Matz.

Ne quittons pas le Noyonnais et ses vergers. En juillet, une joyeuse effervescence embrase la région lors de la Fête des Fruits Rouges à Noyon. « Venez nombreux vous régaler et vous amuser... ». A Longueil-Annel, dans la péniche du musée de la Batellerie, le temps semble suspendu... Avec le Pardon des marins, début juillet, on redécouvre le rythme lent des écluses, on prend le temps de se poser un peu... ■

“ Venez nombreux vous régaler et vous amuser. ”

Let us begin our tour in Noyon, a small yet rich «Town of Art and History» bustling beneath its majestic cathedral. It was here that Hugh Capet was crowned King of France in the year 987. «A prestigious edifice!» Surrounding the cathedral, various religious buildings offer visitors their preserved beauty: the Palace of Canons, the Bishop's Palace and the Chapter Library. It was in Noyon that John Calvin, the father of French Protestantism, was born.

Just nearby, the ruins of the Cistercian abbey of Ourscamp offer the other-worldly sight of Gothic arches floating in the air, with neither walls nor stained-glass windows.

In Saint-Martin-aux-Bois, the abbey, with its grandiose stained-glass Gothic windows, rises up like a lighthouse in the middle of the fields.

The châteaux of Plessis-Brion and Bellinglise illustrate a softer architectural style, with their pink Renaissance-era towers.

Admire the creativity of Art Deco in Lassigny, Labroye and Cuts. In Saint-Léger-au-Bois, Ressons and Roye-sur-Matz, discover the most beautiful Romanesque churches.

Let us stay in the Noyonnais, with its lush orchards. In July, the country teams with delicious excitement during the Red Berry Festival in Noyon. «Come one, come all to titillate your tastebuds...» In Longueil-Annel, in the river barge of the Inland Water Craft Museum, time seems as though suspended... In July, take the time to relax during the «Pardon des Mariniers» festival, set to the unhurried pace of the canal locks... ■

Le Vexin - Thelle

“ L'artisanat d'art a trouvé
ici son écrin ”







Le Vexin - Thelle

Domaine de Rebetz à Chaumont-en-Vexin
© Domaine de Rebetz

Charmant & secret

Si vous êtes sensible au charme discret de la campagne, vous allez vous sentir dans votre élément en Vexin-Thelle. En parcourant ses collines boisées, le regard est intrigué par les bâtiments de vastes fermes en grès à la beauté un peu austère.

Charmants et champêtres, apparaissent en contraste tous ces petits manoirs et ces résidences d'artistes : Pissarro, Picasso ont été touchés par la grâce des paysages.

A Boury, dû au lumineux talent de Le Nôtre, le temps semble suspendre son vol : « on s'y attarde tout naturellement... ».

L'artisanat d'art a trouvé ici son écrin. La nacre a son musée à Méru, on a un sentiment de raffinement et de poésie devant la délicatesse des pièces présentées. Aujourd'hui, le musée assure un service de restauration d'objets et réalise des commandes pour quelques grands couturiers.

Retour à la nature où quelques immenses forteresses s'imposent tout en respectant la douceur environnante comme la butte de Chaumont entourée de jolis golfs.

Ou encore, nature empreinte de mystère, nature « païenne », comme ces dolmens à Reilly et Trie-Château, les pieds de Gargantua à Boury et Neuville-Bosc ou les sculptures magiques sur les hauteurs de Monjavoult. « Le surnaturel paraît soudain tout proche... »

Décidément, le Vexin-Thelle sait à chaque instant nous réserver des surprises. ■

If you're sensitive to the discreet charm of the countryside, then you'll feel right at home in the Vexin-Thelle. While exploring the area's wooded hills, discover its vast sandstone farmhouses of a somewhat austere beauty.

In contrast, its many little manor houses and artist's residences are rustic and picturesque; Pissarro and Picasso both fell under the charm of the surrounding landscapes.

In Boury, thanks to the immense talent of Le Nôtre, time seems to come to a standstill: « One lingers there naturally... »

Here, the arts and crafts thrive. At the Mother-of-Pearl Museum in Méru, one is struck by the poetry and refinement of the delicate items on exhibit. Today, the museum also provides a restoration service and carries out orders for a few prestigious fashion designers.

Return to the countryside, where a few vast fortresses quietly stand guard in verdant, peaceful settings, such as the Butte de Chaumont surrounded by pretty golf courses.

You can also discover the countryside's mysterious «pagan» sites, such as the dolmens of Reilly and Trie-Château, the «Feet of Gargantua» in Boury and Neuville-Bosc, and the magical sculptures on the hills overlooking Monjavoult. «The supernatural suddenly appears right nearby...»

The Vexin-Thelle is certainly a country full of surprises! ■

“ On s'y attarde
tout
naturellement ”

Le Compiégnois

“ L'inaccessible paraît soudain
tout proche... ”

Christian Lhotellerie · Marc
Henri Libermann · Michel
Szlama Lichtman · Max Lic
Gabrielle Liegoix · Jean Lier
René Lignard · Henri Ligne
Joseph Limandas · Robert L
Jinez Linares-Ruiz · Roger L
Louis Liotard · Henri Liou
Elantario Lisi · Lucien Lison
Laurent Livonge · Joseph Li
André Lobertreau · Paul Lo
Pierre Lodi · Henri Lods · Ja
André Loirat · Claude Loira
Victor Loizon · Guillaume L
Maurice Lomet · Joseph Lo



ARBRES REMARQUABLES

Circuit Touristique



Le Compiégnois

Poétique & secret

A Compiègne, on pense aux grandes chasses royales dont la tradition remonte aux Mérovingiens. Les rois ont couru le cerf dans la forêt aux hêtraies percées d'allées en étoiles et balisées de panneaux indicateurs. Paisible est la découverte de la forêt à pied, en promenade attelée ou... à vélo, tant les pistes cyclables en dur sont nombreuses.

Depuis le Palais impérial de Compiègne, vous quittez la ville et traversez la percée des Beaux-Monts. Direction le wagon-musée dans lequel ont été signé les deux armistices. A Vieux-Moulin, la poésie d'un village au cœur des étangs. Parfum de secret dans les hameaux forestiers de La Brévière, Saint-Nicolas de Courson, Sainte-Perrine « Evasion garantie »

Sur un des points culminants de la forêt, le Mont de Saint-Pierre-en-Chastres, s'élevait un prieuré dont demeure aujourd'hui un haut pavillon carré, les ruines de l'église gothique et le chœur qui a conservé son beau portique du XVIII^e siècle.

Autre lieu insolite, le chalet que Napoléon III fit construire pour son épouse sur la route... Eugénie, en pleine forêt.

A Pierrefonds, vous allez admirer le château restauré par Viollet-le-Duc. Les qualificatifs ne manquent pas : « impressionnant, fantastique, romantique... »

En Compiégnois, la nature et l'histoire sont inséparables; c'est pour vous autant de belles raisons de les aimer. ■

Compiègne brings to mind the great royal hunts, a tradition that dates all the way back to the Merovingians. The French kings pursued stags in the Compiègne Forest, with its beech groves pierced by star-shaped, signposted corridors. It's peaceful and relaxing to explore the forest by foot, by horse-drawn carriage or... by bicycle, what with the forest's many hard-paved bike paths.

Starting at Compiègne's imperial palace, you leave the town and cross the Beaux-Monts corridor to arrive in the forest, nearby the train carriage museum in which the two armistices were signed. Visit the poetically picturesque village of Vieux-Moulin, surrounded by its ponds. Get away from it all by discovering the mysterious forest hamlets of La Brévière, Saint-Nicolas de Courson and Sainte-Perrine.

At the summit of Mont de Saint-Pierre-en-Chastres, one of the forest's highest hills, the vestiges of an old priory present visitors with a high square lodge, the ruins of a Gothic church, and a chancel that has managed to retain its beautiful 18th-century portico.

Yet another one-of-a-kind site is the lodge that Napoleon III had built for his wife along the Route Eugénie, in the heart of the forest.

In Pierrefonds, admire the castle restored by Viollet-le-Duc. This imposing edifice is regularly praised as «impressive, fantastic, romantic...».

In the Compiégnois, nature and history are inseparable, which makes a visit to the area all the more interesting and enjoyable.

Présentation des labels



Accueil Vélo

Accueil Vélo est une marque nationale impulsée par France Vélo Tourisme et déployée par Oise Tourisme le long des véloroutes et voies vertes du département. La marque Accueil Vélo permet aux touristes à vélo d'identifier les sites et les établissements

qui proposent un accueil et des services adaptés à leur pratique cyclotouristique.

Pour en savoir plus : www.francevelotourisme.com

Accueil Vélo is a national bike-friendly label promoted by France Vélo Tourisme and developed by the Oise Tourist Board along the department's dedicated bike routes and greenways. The Accueil Vélo label allows touring cyclists to identify those sites and establishments that welcome and cater to bicyclists.

For more information: www.francevelotourisme.com



Jardin remarquable

Le label « Jardin remarquable » a été mis en place grâce aux propositions du Conseil national des Parcs et Jardins, nouvelle institution au sein du Ministère de la Culture et de la Communication depuis mai 2003.

Il signale au grand public les jardins dont le dessin, les plantes et l'entretien sont d'un niveau remarquable, qu'ils soient privés ou publics, protégés ou non au titre des monuments ou des sites.

Ce label national est attribué pour une durée de 5 ans sur proposition des commissions régionales formées sous l'égide des Directions régionales des affaires culturelles (D.R.A.C.).

Plus d'infos sur www.parcsetjardins.fr

The Jardin Remarquable («Remarkable Garden») label was thought up by the National Parks and Gardens Council, an institution set up in May 2003 within France's Ministry of Culture and Communication. The label is awarded to gardens remarkable for their design, plants and upkeep, whether they are public or private, and whether or not they are listed as protected sites or monuments.

This national label is attributed for a duration of 5 years, on the proposal of regional committees created under the aegis of the DRAC ("Regional Offices of Cultural Affairs").

For more information: www.parcsetjardins.fr



Tourisme & Handicaps

Des vacances en toute accessibilité. Le label « Tourisme & Handicaps » s'inscrit dans le cadre de la politique de vacances pour tous. Il mobilise les professionnels du tourisme pour l'intégration des personnes à besoin spécifiques quel que soit leur type de handicap : auditif, mental, moteur et visuel.

Il vous apporte la garantie d'un accueil efficace et adapté aux clientèles à besoins spécifiques. La labellisation peut être accordée pour deux, trois, ou quatre handicaps.

Plus d'infos sur www.tourisme-handicaps.org

For holidays accessible to the disabled. The «Tourisme & Handicaps» quality label encourages the policy of making holidays available to everyone. It mobilizes tourism professionals to welcome holiday-goers with special needs, no matter their disability (hearing, mental, locomotor or visual). The label guarantees an effective reception suited to guests with special needs. The label can be awarded for one, two, three or four disabilities.

For more information: www.tourisme-handicaps.org



Les P'tits Découvreurs de l'Oise

Le réseau des P'tits Découvreurs de l'Oise a été mis en place en 2014 par Oise Tourisme, afin de proposer des offres toujours plus adaptées aux demandes des familles avec enfants.

Ce réseau regroupe des sites touristiques offrant aux familles des visites ou supports de visites adaptés aux enfants et des hébergements disposant de tout le matériel nécessaire aux plus jeunes.

Plus d'infos sur www.oise-en-famille.com

Les P'tits Découvreurs de l'Oise ("Little Explorers of Oise") quality label was established in 2014 by the Oise Tourist Board to offer stays best suited to families with children. This network gathers together family-friendly tourist sites, as well as accommodations boasting facilities and amenities to welcome the youngest travellers.

For more information: www.oise-en-famille.com



Destination
Oise

www.oise-en-famille.com

Aventures et découvertes en famille, pour petits et grands

- ✿ **Se dépenser** à pied ou à vélo, dans les parcs et jardins, en forêt...
- ✿ **Se divertir** spectacles, parcs d'attractions, parcs de loisirs...
- ✿ **Apprendre** découvrir le patrimoine, visiter les fermes, les ateliers...

Visite guidée des carrières de Montigny à Machemont © CRT Picardie / Comdesimages

Châteaux - Castels & Châteaux

Château de Boury-en-Vexin



A furnished chateau dating from the 17th century, designed by Mansart (private historic monument). Period kitchen and French formal garden. A pure example of classical architecture dating from the peak of the 17th century. Guided tours of the drawing rooms, chapel and kitchen; the chateau is lived-in and furnished.

Château meublé du XVII^{ème} siècle édifié sur les plans de Mansart (Monument Historique privé). Cuisine d'époque et jardin à la française. Pur exemple de l'architecture classique à l'apogée du XVII^{ème} siècle. Visite guidée des salons, de la chapelle et de la cuisine, lieux habités et meublés.



INFOS PRATIQUES

2 place du Tilleul
60240 BOURY-EN-VEXIN

☎ 02 32 55 15 10
philippedalnois@aol.com
www.chateauboury.com

Du 15 avril au 15 octobre, ouvert les dimanches et jours fériés (14h30-18h30).

Tous les après-midi sauf le mardi en août.

Château de Chantilly



This Renaissance chateau, surrounded by water, presents the apartments of the Princes of Condé (17th and 18th centuries). Its park, created during the 16th century by the Constable Anne de Montmorency, was designed by André Le Nôtre. It was partially rebuilt in 1875 by the Duke of Aumale, son of King Louis Philippe. Chantilly, with its Condé Museum, boasts a collection of old paintings second only to the Louvre in France. Finally, its library is home to an exceptional collection of medieval manuscripts.

Ce château Renaissance, élevé au milieu des eaux, présente les appartements des princes de Condé (XVII^e et XVIII^e s.). Son parc, créé au XVI^e par le connétable Anne de Montmorency, a été dessiné par Le Nôtre. Reconstitué partiellement en 1875 par le duc d'Aumale, fils du roi Louis-Philippe. Chantilly, avec son musée Condé, est le premier musée français de peintures anciennes après le Louvre. Sa bibliothèque enfin, réunit une collection unique de manuscrits du Moyen-Âge.



INFOS PRATIQUES

Rue du Connétable
60500 CHANTILLY

☎ 03 44 27 31 80
www.domainedechantilly.com
reservations@domainedechantilly.com

Ouvert tous les jours du 28 mars au 2 novembre. Fermé le mardi en dehors de cette période.



Palais de Compiègne, Musées et Domaine Nationaux



Transformed and enlarged under Louis XV, then renovated by Napoleon I following the French Revolution, the Palace of Compiègne enjoyed its hour of glory thanks to Napoleon III. During its famous "Séries", the chateau welcomed the greatest figures of Europe.

Transformé et agrandi sous Louis XV puis remis en valeur par Napoléon I^{er} après la Révolution, le palais de Compiègne a connu son heure de gloire grâce à Napoléon III. Il a accueilli les plus grandes figures d'Europe lors des fameuses Séries. Entrez dans l'intimité des souverains avec la visite des appartements impériaux, restitués à l'identique. Laissez-vous ému par les collections des musées du Second Empire et de la Voiture, sans équivalent en France.



INFOS PRATIQUES

Place du Général de Gaulle
60200 COMPIÈGNE

☎ 03 44 38 47 00
www.musees-palaisdecompiegne.fr
palais.compiegne@culture.gouv.fr

Ouvert toute l'année, sauf le mardi, 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 25 décembre (10h-18h). Dernière admission à 17h15.

PALAIS DE
Compiègne
MUSÉES ET DOMAINE NATIONAUX



Château de Pierrefonds



4 Vents © CMN Paris

Built in the 15th century by Louis d'Orléans, dismantled in the 17th century and finally reconstructed by Napoleon III, Pierrefonds Castle is an exceptional interpretation of medieval architecture by Viollet-le-Duc, who here created one of his most magnificent works. The fortified castle boasts a complete system of defences, as well as imperial apartments designed in a fantastic medieval style. Visit Pierrefonds to travel back to the time of knights and chivalry.

Construit au XV^{ème} siècle par Louis d'Orléans, démantelé au XVII^{ème} puis recréé sur ordre de Napoléon III, Pierrefonds est une exceptionnelle interprétation du Moyen Âge par l'architecte Viollet-le-Duc, qui y signe l'une de ses œuvres les plus magistrales. A la fois château fort doté d'un système défensif complet et logis seigneurial abritant des appartements impériaux au décor imprégné de l'imaginaire médiéval, l'ensemble constitue une véritable initiation à l'univers chevaleresque.



INFOS PRATIQUES

Rue Viollet-Le-Duc
60350 PIERREFONDS

☎ 03 44 42 72 72

www.pierrefonds.monuments-nationaux.fr
pierrefonds@monuments-nationaux.fr

Ouvert tous les jours du 2 mai au 4 septembre (9h30-18h). Du 5 septembre au 30 avril, ouvert du mardi au dimanche (10h-13h et 14h-17h30).



Château Renaissance au Plessis-Brion



The château was built upon the foundations of a feudal fortress around the year 1500. Its architecture has remained markedly feudal in style, as evidenced by the Gothic cellars and the oldest sections of the castle. The rest of the château is clearly Renaissance in style.

Le château a été construit sur les fondations d'une forteresse féodale vers l'an 1500. Il conserve une forte architecture féodale que l'on remarque clairement dans les caves gothiques et les parties les plus anciennes du château. Pour le reste, la Renaissance a triomphé sans conteste.



INFOS PRATIQUES

2 rue de l'Eglise
60150 LE PLESSIS BRION

☎ 03 44 76 28 28

chateauduplessisbrion@gmail.com
www.chateauduplessisbrion.com

Ouvert tous les jours du 21 juillet au 31 août (9h30-11h30 et 14h30-17h30)

Château de Troissereux



This brick-and-stone Renaissance château boasts a rare medieval clock. Its interior decor was redesigned in 1791 in the neoclassical style. The château is currently occupied by the descendants of an old Beauvaisis family. The French formal garden, designed according to the precepts of Bernard Palissy, is home to a bird sanctuary.

Ce château Renaissance en brique et pierre conserve une rare horloge médiévale. Les décors intérieurs ont été refaits en 1791 dans le goût néoclassique. Il est de nos jours habité par les descendants d'une ancienne famille du Beauvaisis. Le parc français paysager, établi selon les préceptes de Bernard Palissy, abrite une réserve ornithologique naturelle.



INFOS PRATIQUES

1 rue du Château
60112 TROISSEREUX

☎ 03 44 79 00 00

www.chateau-troissereux.com
info@chateau-troissereux.com

D'octobre à mars, ouvert les samedi, dimanche et jours fériés après-midi. D'avril à septembre, ouvert tous les après-midi. Fermé en décembre et janvier. Fermé le mardi.

Cathédrale Saint-Pierre à Beauvais



La cathédrale surprend par ses proportions particulières et son histoire. De nombreux avatars de construction, dont la chute de la tour lanterne et de la flèche qui culminait à 153 m au XVI^e s., ont laissé l'édifice sans nef. Mais son chœur gothique du XIII^e s., pareil à une cage de verre de 48,50 m sous voûte, représente à lui seul la sublimation de la pensée gothique. Au sein de la cathédrale, une horloge astronomique extraordinaire réalisée par Monsieur Auguste Lucien Vérité, cette horloge est composée de 90000 pièces, 68 automates et 52 cadrans. Ce chef d'œuvre du XIX^e Siècle vous présentera une mise en scène du jugement dernier.

The Beauvais Cathedral stands out for its remarkable dimensions and history. Numerous misadventures in its construction, such as the fall in the 16th century of its lantern tower and 153-metre-high spire, have left the edifice without a nave. But its 13th-century chancel, a veritable glass tower with a ceiling height of 48.5 metres, is a sublime illustration of Gothic art and architecture. Within the cathedral, the extraordinary astronomical clock by Auguste Lucien Vérité comprises 90,000 individual pieces, with 68 automata and 52 dials. This masterpiece dating from the 19th century presents visitors with a unique depiction of the Last Judgment.



INFOS PRATIQUES

Rue Saint-Pierre
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 48 11 60

association.beauvais.cathedrale@orange.fr

www.cathedrale-beauvais.fr

Ouvert tous les jours. Fermé les
25 décembre matin et 1^{er} janvier.
Pas de visite pendant les offices.

Eglise Saint-Etienne à Beauvais



L'église Saint-Étienne est passée avec harmonie du roman au gothique flamboyant. Un ensemble magnifique de verrières XVI^e s. éclaire le chœur. Ces vitraux sont tous attribués à la célèbre famille de maîtres-verriers, les Leprince, le plus célèbre étant l'Arbre de Jessé d'Engrand Leprince. Vous pourrez découvrir une remarquable collection de statues, de tableau et de mobilier.

Saint-Étienne Church is a harmonious blend of the Romanesque and Flamboyant Gothic styles. The chancel is lit by a magnificent grouping of 16th-century stained-glass windows. All of these windows are attributed to the famous Leprince family of master glassmakers, the most famous work being "The Tree" by Jessé d'Engrand Leprince.



INFOS PRATIQUES

Place Saint Etienne
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 48 11 60

association.beauvais.cathedrale@orange.fr

www.cathedrale-beauvais.fr

Ouvert tous les jours. Fermé les
25 décembre matin et 1^{er} janvier.
Pas de visite pendant les offices.

Abbaye Notre-Dame d'Ourscamp à Chiry-Ourscamp



Abbaye cistercienne fondée par Saint Bernard en 1129. Infirmerie début XIII^e siècle. Ruines du chœur de l'église abbatiale milieu XIII^e siècle. Palais abbatial XVIII^e siècle.

Cistercian abbey founded by Saint Bernard in 1129. Infirmary dating from the early 13th century. Ruins of the abbey church's chancel dating from the mid-13th century. 18th-century abbey palace.



INFOS PRATIQUES

1 place Saint Eloi
60138 CHIRY-OURSCAMP

☎ 03 44 75 72 10

pere.bernard@free.fr

www.serviteurs.org

Ouvert tous les jours (9h-12h et
14h-18h) sauf le lundi.

Eglise Saint-Jacques à Compiègne



Paroisse royale, patrimoine de l'Unesco, édifiée en plusieurs étapes : chœur et transept du deuxième tiers du XIII^e s. nef du 3^e quart du XX^e s. A l'angle nord-ouest, la tour (49 m) date de la fin du XV^e s. a été coiffée au XVI^e s. d'un dôme à lanternon.

A royal parish church, listed a UNESCO World Heritage site, built in several stages: chancel and transept from the second third of the 13th century, nave from the third quarter of the 20th century. The northwestern tower (49 m) dating from the late 15th century is crowned by a 17th-century skylit dome.



INFOS PRATIQUES

Place de l'Hôtel de Ville
60321 COMPIÈGNE

☎ 03 44 40 01 00

compiègne.tourisme.infos@wanadoo.fr
www.compiègne-tourisme.fr

Ouvert tous les jours.

Abbaye royale de Chaalis à Fontaine-Chaalis



Abbaye du XII^e siècle et chapelle du XIII^e siècle décorée de fresques de Primatice, château XVIII^e siècle. Roseraie et jardins. Journées de la Rose le 2^e week-end de juin chaque année.

12th-century abbey and 13th-century chapel adorned with frescoes by Francesco Primaticcio. 18th-century château. Gardens, including a rose garden. "Rose Days" every 2nd week-end of June.



INFOS PRATIQUES

D126
60300 FONTAINE-CHAALIS

☎ 03 44 54 04 02
chaalis@orange.fr
www.chaalis.fr

Ouvert tous les jours (10h-18h).

Collégiale Saint-Pierre à Gerberoy



Reconstruite au XV^e siècle, la Collégiale Saint-Pierre rappelle avec sa nef voûtée en bois le style normand. A voir : le chapier lors des journées du patrimoine. Les bancs des fidèles en petites stalles fermées. Les stalles des chanoines agrémentées de miséricordes et les tapisseries d'Aubusson.

Rebuilt during the 15th century, Saint-Pierre Collegiate Church, with its wooden vaulted nave, evokes the Norman architectural style. Admire: the cope chest during "Heritage Days", the small boxed pews, the canons' stalls adorned with misericords and the Aubusson tapestries.



INFOS PRATIQUES

Place de l'Eglise
60380 GERBEROY

☎ 03 44 46 32 20
ot.picardieverte@wanadoo.fr
www.gerberoy.fr

Ouvert tous les jours (9h30-18h30).

Eglises, Cathédrales et Abbayes - Churches, Cathedrals & Abbeys

Eglise Saint-Martin à Marquemont



Ses origines remontent au VIII^e s. Elle est un symbole de la piété populaire. Déjà au XIII^e s., bénédictins et paroissiens s'unissaient pour reconstruire une partie de l'édifice. Depuis 1967, l'association «Les amis de Marquemont» s'efforce de la préserver.

The church, a symbol of popular piety, dates back to the 8th century. In the 13th century, Benedictines and parishioners came together to reconstruct a portion of the edifice. Since 1967, "The Friends of Marquemont" association has striven to protect the church.



INFOS PRATIQUES

60240 MARQUEMONT
www.monneville.net

Eglise Sainte-Félicité à Montagny-Sainte-Félicité



A l'écart du village, l'église de Montagny surprend par sa flèche haute de 65 m. De style gothique flamboyant (début du XVI^e s.), elle renferme des richesses tels que des peintures, du mobilier, un retable racontant le martyre de Sainte Félicité...

Located outside the village, Montagny's church surprises visitors with its 65-metre-high spire. Designed in the Flamboyant Gothic style (early 16th century), its treasures include paintings, furniture and an altarpiece illustrating the martyrdom of Saint Felicity.



INFOS PRATIQUES

Mairie
60950 MONTAGNY SAINTE
FÉLICITÉ

☎ 03 44 21 08 90
mairie.montagny.ste.felicite@wanadoo.fr

Cathédrale Notre-Dame à Noyon



Chef-d'œuvre du premier art gothique, l'édifice conserve un mobilier médiéval et moderne du plus grand intérêt, notamment une armoire du XIII^e siècle. La cathédrale de Noyon s'inscrit dans un quartier canonial, considéré aujourd'hui comme l'un des plus complets du Nord de la France.

A masterpiece of early Gothic art, the cathedral houses medieval and modern furnishings of great interest, notably a cabinet piece dating from the 13th century. The edifice is located within one of the best preserved canonical districts of northern France.



INFOS PRATIQUES

Place du Parvis
60400 NOYON

☎ 03 44 44 21 88
contact-tourisme@noyon.fr
www.noyon-tourisme.com

Ouvert toute l'année.

Abbaye royale du Moncel à Pontpoint



Le Moncel Royal Abbey, founded in 1309 by Philip the Fair, was home to "Clarisses" or nuns of the Order of Saint Clare up until the French Revolution. Today, visitors can admire its immense vaulted storerooms, its magnificent, hull-shaped roof structure and the exhibition "Women, Lives and an Abbey" on day-to-day life in a medieval convent.

L'ancienne Abbaye Royale du Moncel, fondée en 1309 par Philippe IV le Bel, a accueilli des Clarisses jusqu'à la Révolution. Aujourd'hui, vous pouvez découvrir l'immensité de ses celliers voutés, la magnifique charpente en carène de bateau et une exposition « des femmes, des vies, une abbaye » qui permet de connaître la vie quotidienne d'une communauté de sœurs au moyen-âge.



INFOS PRATIQUES

5 rue du Moncel
60700 PONTPOINT

☎ 03 44 72 33 98

abbayedumoncel@clubduvieuxmanoir.fr
www.abbayedumoncel.fr

Visites non guidées du mercredi au vendredi et le dimanche (14h-18h). Visites guidées les samedis et dimanches à 14h30 et 16h30. Fermé les lundi et mardi.



Ancien Prieuré de Saint-Arnoult



The Saint-Arnoult Priory is a rare example of a timber-framed, cob-walled building dating from the late 15th century. During the 18th century, the priory belonged to the Norman abbey of Beaubec (practically destroyed during the French Revolution). The priory's decorative wooden carvings have been exceptionally well-preserved. They belong to the plant, animal and human kingdoms and originate in Celtic, alchemical and Christian symbolism.

Le prieuré de Saint-Arnoult est un des rares exemples de construction à pans de bois et torchis de la fin du XVe s. Au XVIIIe s, le prieuré dépendait de l'abbaye normande de Beaubec (pratiquement détruite à la Révolution). Les éléments de décor sculpté des lilières sont très bien conservés. Ils appartiennent au règne végétal, animal et humain, et procèdent de la symbolique celte, alchimique et chrétienne.



INFOS PRATIQUES

11 rue Principale
60220 SAINT-ARNOULT

☎ 03 44 46 07 34

gillesalglave@yahoo.fr
www.prieuredesaintarnoult.net

Ouvert le samedi et dimanche après-midi (14h-17h) en juillet et en septembre. Ouvert tous les après-midi en août (14h-17h).

Abbatiale de Saint-Germer-de-Fly



Benedictine abbey founded in 661. This abbey church from the 12th century wonderfully illustrates the transition from the Romanesque to the Gothic style. Its Sainte-Chapelle from the 13th century is a pure example of High Gothic architecture, a replica of the Sainte-Chapelle of Paris built by Saint-Louis.

Abbaye bénédictine fondée en 661. L'église abbatiale du XII^e est un bel exemple de transition de style roman-ogival, sa Sainte-Chapelle du XIII^e siècle située dans le prolongement de l'église abbatiale est en pur gothique de style rayonnant, c'est la réplique de la Sainte-Chapelle de Paris construite par Saint-Louis.



INFOS PRATIQUES

11 place de Verdun
60850 SAINT-GERMER-DE-FLY

☎ 03 44 82 62 74

contact@ot-paysdebray.fr
www.ot-paysdebray.fr

L'intérieur de l'église abbatiale est fermé jusqu'en 2016.

Eglises, Cathédrales et Abbayes - Churches, Cathedrals & Abbeys

Abbaye - Forteresse Saint-Jean à Saint-Jean-aux-Bois



The fortified gate of the old fortress, as well as the beautiful 13th-century church can still be admired today in the heart of the picturesque village of Saint Jean aux Bois, located in the Compiègne Forest.

Il subsiste la porte fortifiée de la forteresse et la très belle église du XIII^e s., au cœur du pittoresque village de Saint Jean aux Bois situé en forêt de Compiègne.



INFOS PRATIQUES

Grande Cour
60350 SAINT-JEAN-AUX-BOIS

☎ 03 44 42 84 18
mairiesaintjean60@wanadoo.fr

Ouvert toute l'année, sauf mardi, janvier et février.

Abbatiale de Saint-Leu-d'Esserent



For 900 years, Saint-Nicolas Church has overlooked the Oise Valley like a castle perched atop its rocky promontory. This priory is a masterpiece of transitional architecture, built during the pivotal period between the Romanesque and Gothic architectural styles. Up until the French Revolution, the church was attached to the Clunian Saint-Leu Monastery, today a private property. Admire the altarpiece illustrating the life of Saint Nicolas, as well as the recumbent tomb statue of Renaud de Boulogne, Count of Dammartin.

Depuis 900 ans, l'église Saint-Nicolas surplombe la vallée de l'Oise du haut d'un promontoire rocheux, tel un château fort.

Cette église prieurale est un chef d'œuvre de l'art de transition, époque charnière entre l'art Roman et l'art Gothique. Elle dépendait jusqu'à la Révolution du monastère clunisien de Saint-Leu, aujourd'hui propriété privée. A noter, le retable représentant la vie de Saint-Nicolas, ainsi que le gisant de Renaud de Boulogne, comte de Dammartin.



INFOS PRATIQUES

Rue de l'Eglise
60340 SAINT-LEU-D'ESSERENT

☎ 03 44 56 38 10
otsi@pierresudoise.fr
www.pierresudoisetourisme.fr

Ouvert le dimanche après-midi (14h-18h) de mai à septembre. Visites guidées par l'Office de Tourisme de Pierre Sud Oise.

Abbaye à Saint-Martin-aux-Bois



Founded in the 11th century, the principal remains of which are the (private) priory, whose buildings today blend with farm buildings and Saint Martin Church, dating from the 13th century.

Fondée au XI^e s. dont il reste pour principal vestige, un prieuré (privé) dont les bâtiments se mêlent aujourd'hui à ceux des exploitations agricoles et ceux de l'église de Saint Martin, élevées au XIII^e siècle.



INFOS PRATIQUES

543 rue de l'Abbaye
60420 SAINT-MARTIN-AUX-BOIS

☎ 03 44 51 03 55
saint-martin60@wanadoo.fr

Visite commentée gratuite de l'église sur rendez-vous et ouverture quelques samedis et dimanches après-midi en juillet et août.

Cathédrale Notre-Dame à Senlis



Marquée par 4 siècles de transformations, la cathédrale de Senlis est un témoin majeur de l'évolution du style gothique. La construction débute vers 1153. 1170-1180 : réalisation du portail ouest, première représentation du triomphe de la Vierge. Au XIII^{ème} s. l'édifice est agrandi par la création d'un transept et l'élévation, sur la tour sud, d'une flèche haute de 78m de style gothique rayonnant. En 1504, la foudre tombe sur l'édifice entraînant un incendie. Au cours de la reconstruction, la voûte est surélevée de 8 m, la façade sud est réalisée dans l'effervescence du gothique flamboyant.

Marked by four centuries of transformations, the Senlis Cathedral is an important illustration of the Gothic style's evolution. Construction began around 1153. During the 13th century, the edifice was enlarged by the creation of a transept and the erection, atop the southern tower, of a 78-metre-high spire in the High Gothic style. In 1504, lightning struck and set afire the cathedral. During its reconstruction, the vault was raised a further 8 metres, while the southern façade illustrates the effervescence of the Flamboyant Gothic period.



INFOS PRATIQUES

place Notre-Dame
60300 SENLIS

☎ 03 44 53 06 40
contact@senlis-tourisme.fr
www.senlis-tourisme.fr

Ouvert toute l'année (9h-19h sauf pendant les offices).

Les 35 clochers de la Vallée de l'Automne



Des petits villages en chapelets, des églises, des chapelles, tel est le paysage de la Vallée de l'Automne. Un beau panorama de l'architecture du XI^e et XVI^e s. avec entre autres, Coyolles, Emeville, Vez, Bonneuil en Valois, Le Berval, Fresnoy-la-Rivière, Morienvall, Gillocourt, Gaignes, Saintines. Visites guidées lors du festival des 35 clochers en vallée de l'Automne. La prochaine édition aura lieu le 1^{er} week-end d'octobre, sur le thème "100% patrimoine".

Churches, chapels and strings of small villages adorn the landscape of the Automne River Valley. A lovely panorama of 11th- to 16-century architecture, afforded by such picturesque villages as Coyolles, Emeville, Vez, Bonneuil en Valois, Le Berval and Morienvall. Guided tours during the festival "The 35 Bell Towers of the Automne Valley". The next edition of this heritage festival will be held the first weekend of October, under the theme of "100% heritage".



INFOS PRATIQUES

Office de Tourisme de Crépy-en-Valois et la Vallée de l'Automne

☎ 03 44 59 03 97
otcrepyvalois@wanadoo.fr
www.valois-tourisme.com



Donjon de Vez © CRT Picardie / Comdesimages

Musées - Museums

Maladrerie Saint-Lazare à Beauvais



Exceptional for its sumptuous style and beautiful garden, the Saint-Lazare Lazaret is a remarkable example of 12th- and 13th-century hospital architecture in France. Visitors are free to stroll about the historic site and discover the Romanesque chapel, the medieval-style garden, and the barn with its magnificent oaken framework.

Unique en son genre par la richesse de son bâti et la beauté de son jardin, la Maladrerie Saint-Lazare est un exemple remarquable en France de l'architecture hospitalière des XIIe et XIIIe siècles. Les visiteurs peuvent ainsi flâner au grès de leurs envies et des allées, et découvrir la chapelle romane, les carrés du jardin d'inspiration médiévale, la grange et sa magnifique charpente de chêne.



INFOS PRATIQUES

203 rue de Paris
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 15 67 62
maladrerie@beauvaisis.fr
www.maladrerie.fr

Ouvert du 1^{er} avril au 30 septembre (11h-18h). Fermé le lundi.

MUDO-Musée de l'Oise à Beauvais



© J.L. Bouché

Located at the foot of the cathedral, the MUDO - "Museum of Oise" invites you to discover its 19th-century collection in the heart of the Renaissance-era palace. Come admire the magnificent painting by Thomas Couture, marvel at the decorative arts and dream before the works dedicated to landscape, from France's forests to Italy's lakes, from the outskirts of the Orient to the Danish winter. To highlight the museum's reopening, the artist Charles Sandison (the Galeries Nationales du Grand Palais, the Musée d'Orsay, etc.) has chosen the spectacular exhibition area beneath the rafters for his new digital installation. Free multimedia guide.

Situé au pied de la cathédrale, le MUDO-Musée de l'Oise vous invite à découvrir sa collection XIX^e au cœur du palais Renaissance. Venez admirer la magistrale toile de Thomas Couture, vous émerveiller devant les arts décoratifs et rêver devant les œuvres dédiées au paysage, des forêts françaises aux lacs italiens, des confins de l'Orient au frimas danois. Événement de la réouverture, l'artiste Charles Sandison (Grand palais, Musée d'Orsay...) a choisi le spectaculaire espace sous charpente pour sa nouvelle installation numérique. Guide multimédia gratuit.



INFOS PRATIQUES

1 rue du Musée
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 10 40 50
contact.mudo@mudo.oise.fr
www.mudo.oise.fr

Ouvert toute l'année de 11h à 18h. Fermé le mardi et certains jours fériés.

Galerie nationale de la Tapisserie à Beauvais



Located near the cathedral, designed by the architect André Hermant and inaugurated in 1976, the gallery parallels the old Gallo-Roman ramparts. Transferred to the city of Beauvais in 2013, the gallery hosts tapestry exhibitions organized in partnership with the Mobilier National ("National Furniture") collection, as well as contemporary art exhibitions in collaboration with such regional cultural institutions as the FRAC ("Regional Collection of Contemporary Art") and Photaumnale.

Edifiée sur les plans de l'architecte André Hermant à proximité de la cathédrale et inaugurée en 1976, la galerie est implantée le long du rempart gallo-romain. Reprise en 2013 par la ville de Beauvais, elle présente des expositions de tapisseries organisées en partenariat avec le Mobilier national et des expositions d'art contemporain conçues avec les structures culturelles ressources de la région (Frac Picardie, Photaumnale...)



INFOS PRATIQUES

22 rue Saint-Pierre
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 15 67 00

Ouvert du mardi au vendredi, de 12h à 18h. Les samedi et dimanche, de 10h à 18h. Fermé le lundi.

Musée Condé - Domaine de Chantilly



Situé dans le château de Chantilly, l'une des plus grandes collections de peintures françaises et étrangères du XIV^e au XIX^e s. (Clouet, Ingres, Raphaël, Botticelli, Delacroix, Poussin...). Mobilier, livres et manuscrits précieux, céramiques... Visite des collections et des appartements.

Located in the Château de Chantilly, the museum houses one of the largest collections of French and foreign paintings from the 14th to the 19th centuries, including works by Clouet, Ingres, Raphaël, Botticelli, Delacroix and Poussin. Also: furnishings, precious books and manuscripts, ceramics and more. Guided tours of the apartments and library.



INFOS PRATIQUES

Château de Chantilly
60500 CHANTILLY

☎ 03 44 27 31 80
reservations@domainedechantilly.com
www.domainedechantilly.com

Ouvert tous les jours du 28 mars
au 2 novembre. Fermé le mardi
en dehors de cette période.



Musée du Cheval - Grandes Ecuries du Domaine de Chantilly



Chef d'œuvre architectural du XVIII^e siècle, les Grandes Ecuries du Domaine de Chantilly abritent 30 chevaux de spectacle et proposent tous les jours de découvrir les coulisses du dressage en compagnie des cavaliers du musée. D'avril à octobre, le spectacle équestre «Kavalliste» raconte l'histoire d'une épopée corse et en décembre le spectacle de Noël nous transporte dans un univers magique. Le nouveau Musée du Cheval fait découvrir, à travers de nouvelles collections, le rapport entre l'homme et le cheval.

An architectural chef-d'oeuvre from the 18th century, the Grand Stables of Chantilly are home to 30 show horses. Every day, visitors can admire the training of the horses, in the company of the museum's expert riders. From April to October, the Kavalliste equestrian show tells the tale of a corsican journey, while in December, the Christmas spectacle whisks you away to a magical world. The new Horse Museum make you discover, thanks to new collections, the relation between man and horse.



INFOS PRATIQUES

7-9 rue du Connétable
60500 CHANTILLY

☎ 03 44 27 31 80
reservations@domainedechantilly.com
www.domainedechantilly.com

Ouvert tous les jours du 28 mars
au 2 novembre. Fermé le mardi
en dehors de cette période.



Musée du Patrimoine et de la Dentelle à Chantilly



Musée se composant de trois salles consacrées à l'histoire de la dentelle de Chantilly du XVII^e au XIX^e siècle : dentelle « blonde », dentelle noire à motif floral, cartons, carreaux, fuseaux, châles, robes, ombrelles, éventails... le musée présente aussi quelques pièces de porcelaine de Chantilly.

This museum comprises three exhibition rooms dedicated to the history of Chantilly lace, from the 17th to the 19th centuries: "blonde" lace, black lace with floral motifs, cards, carreaux (models for making lace), bobbins, shawls, dresses, parasols, fans and more. The museum also showcases several pieces of Chantilly porcelain.



INFOS PRATIQUES

34 rue d'Aumale
60500 CHANTILLY

☎ 03 44 58 28 44
www.ville-chantilly.fr

Ouvert le mercredi et samedi uniquement (10h-11h30 et 15h-17h30). Fermé en août. **Le musée sera temporairement fermé en 2015 pour travaux. Pour plus d'info, contactez l'Office de tourisme au 03 44 67 37 37.**

Pavillon de Manse - Moulin des Princes à Chantilly



On the Nonette River, in the heart of Chantilly, the Pavillon de Manse was built at the end of the 17th century by the Prince of Condé and transformed during the 19th century by the Duke of Aumale. Building listed as a historic monument, the old mill houses the Prince of Condé's Machine des Grandes Eaux (1678) and the Duke of Aumale's hydraulic machinery room.

Au bord de la Nonette, au cœur de Chantilly, le Pavillon de Manse ou Moulin des Princes a été construit à la fin du 17^{ème} siècle par le prince de Condé et transformé au 19^{ème} siècle par le duc d'Aumale. Bâtiment classé Monument Historique, où cohabitent la machine des Grandes Eaux du prince de Condé (1678) et la salle des machines hydrauliques du duc d'Aumale. Machines impressionnantes en fonctionnement récemment restaurées. Visite tout public pour le plaisir des petits et des grands.



INFOS PRATIQUES

34 rue des Cascades
60500 CHANTILLY

☎ 03 44 62 01 33
apjmanse@wanadoo.fr
www.pavillondemanse.com

Ouvert toute l'année (10h-12h et 14h-18h en semaine et 14h-18h le week-end) sauf lundi et exception.



Les collections Raymond Pillon à Chaumont-en-Vexin



This collection, bequeathed to the town by the informed amateur archaeologist Raymond Pillon, concentrates on palaeontology, prehistory and local history.

La paléontologie, la préhistoire, l'histoire locale sont les trois pôles de cet ensemble légué à la ville par l'amateur éclairé Raymond Pillon.



INFOS PRATIQUES

Mairie
60240 CHAUMONT-EN-VEXIN

☎ 03 44 49 00 46
<http://museeraymondpillon.overblog.com>

Ouvert de mars à octobre, le 3^{ème} week-end de chaque mois (10h-12h et 14h-18h). Et tous les jours sur rendez-vous.



Mémorial de l'Internement et de la Déportation Camp de Royallieu à Compiègne



Visit a section of the old internment camp of Royallieu (Compiègne). The self-guided, historical tour uses new audiovisual installations to better explain the role played by Compiègne during the Second World War and to share prisoners' stories via archival documents.

Visite d'une partie de l'ancien camp d'internement de Royallieu (Compiègne). Le parcours historique permet grâce aux nouvelles technologies audiovisuelles, de mieux comprendre le rôle de Compiègne pendant la guerre et de raconter l'histoire des internés à travers les documents d'archives.



INFOS PRATIQUES

2bis av des Martyrs de la liberté
60200 COMPIÈGNE

☎ 03 44 96 37 00
memorial@compiègne.fr
www.memorial-compiegne.fr

Ouvert tous les jours de 10h à 18h sauf le mardi. Fermé les 25 décembre et 1^{er} janvier.



Musée de la Figurine Historique à Compiègne



100 000 figurines déroulent sous les yeux des visiteurs nombre d'épisodes de l'histoire de Compiègne et de la France. Véritables petites sculptures miniatures, les figurines modelées et peintes avec grand soin, forment d'importants dioramas, vastes compositions regroupant jusqu'à 12 000 pièces, permettent d'évoquer les célèbres batailles du Premier Empire et épisodes plus récents. Billet donnant accès aux musées Antoine Vivenel, du cloître Saint-Corneille et aux expositions temporaires au centre Antoine Vivenel.

100,000 figurines illustrate numerous important events in the history of Compiègne and of France. Veritable miniature sculptures, the figurines, crafted and painted with great care, people vast dioramas gathering together up to 12,000 pieces and illustrating famous battles during the First French Empire, as well as more recent events. A single ticket grants admission to the Antoine Vivenel Museum, the Saint-Corneille Cloister and the temporary exhibitions of the Antoine Vivenel Centre.

Musée Antoine Vivenel à Compiègne



Antoine Vivenel, fondateur du musée en 1839, rassembla une superbe collection d'œuvres d'art qui manifeste son amour de l'Antiquité, de la Renaissance et de l'art de son temps. Exceptionnel en France, un ensemble de vases peints évoque la Grèce antique. Emaux de Limoges, faïences de Palissy, verreries de Venise, majoliques d'Italie, étaines de Nuremberg rappellent les fastes de la Renaissance européenne. Vous pourrez aussi admirer les tableaux, sculptures et objets d'art des XVIIIe et XIXe siècles. Billet donnant accès aux musées de la Figurine historique, du cloître Saint-Corneille et aux expositions temporaires au centre Antoine Vivenel.

Antoine Vivenel, who founded the museum in 1839, gathered together a superb art collection illustrating his love of antiquity, the Renaissance and the art of his own era. Unique in France, a lovely collection of painted vases evokes ancient Greece. Enamel work from Limoges, porcelain from Palissy, glasswork from Venice, majoliques from Italy, pewterware from Nuremberg and Rhine stoneware illustrate the splendours of the European Renaissance. Also admire paintings, sculptures and decorative objects from the 17th to the 19th centuries. A single ticket grants admission to the Historical Figurine Museum, the Saint-Corneille Cloister and the temporary exhibitions of the Antoine Vivenel Centre.

Musée du Cloître Saint-Corneille à Compiègne



Situé dans le cloître de l'ancienne abbaye Saint-Corneille, cet espace présente un ensemble de sculptures religieuses d'époques médiévale et Renaissance issues des collections du Musée Vivenel. Billet donnant accès aux musées Antoine Vivenel, de la Figurine historique et aux expositions temporaires au centre Antoine Vivenel.

Housed in the cloister of the old Saint-Corneille Abbey, this museum presents medieval and Renaissance-era religious sculptures from the Vivenel Museum collections. A single ticket grants admission to the Antoine Vivenel Museum, the Historical Figurine Museum and the temporary exhibitions of the Antoine Vivenel Centre.



INFOS PRATIQUES

28 place de l'Hôtel de Ville
60200 COMPIÈGNE

☎ 03 44 20 26 04
www.musee-figurine.fr

Ouvert toute l'année du mardi au dimanche (10h-13h et 14h-18h). Fermé les lundi, 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 1^{er} novembre et 25 décembre.



INFOS PRATIQUES

2 rue d'Austerlitz
60200 COMPIÈGNE

☎ 03 44 20 26 04
christine.amiard@mairie-compiegne.fr
www.musee-vivenel.fr

Ouvert toute l'année du mardi au dimanche (10h-13h et 14h-18h). Fermé les lundi, 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 1^{er} novembre et 25 décembre.



INFOS PRATIQUES

Rue Saint-Corneille
60200 COMPIÈGNE

☎ 03 44 20 26 04
christine.amiard@mairie-compiegne.fr
www.musee-vivenel.fr

Ouvert toute l'année du mardi au dimanche (10h-13h et 14h-18h). Fermé les lundi, 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 1^{er} novembre et 25 décembre.

Mémorial de la Clairière de l'Armistice à Compiègne



C'est au sein d'une des plus belles forêts de France que furent signés les armistices de 1918 et 1940. Dans la Clairière, 3 monuments commémorent l'Armistice de 1918. Un jardin de la mémoire témoigne des conflits plus récents. Le musée expose le fameux wagon, des stéréoscopes (700 vues uniques au monde), des salles sur les armistices et le traité de Versailles en 1919, ainsi qu'armes, uniformes, objets de tranchées.

It was within one of the most beautiful forests of France that the armistices of 1918 and 1940 were signed. In this forest clearing, 3 monuments commemorate the Armistice of 1918. A memorial garden is dedicated to more recent conflicts. The museum exhibits the famous armistice train carriage, a collection of stereoscopes (700 one-of-a-kind views) and rooms dedicated to the armistices and the 1919 Treaty of Versailles, not to mention weaponry, uniforms and objects from the trenches.



INFOS PRATIQUES

Carrefour de l'Armistice
Route de Soissons
60200 COMPIÈGNE

☎ 03 44 85 14 18
wagon.armistice@wanadoo.fr
www.musee-armistice-14-18.fr

Ouvert tous les jours d'avril à septembre (10h-18h). D'octobre à mars, ouvert tous les jours sauf le mardi (10h-17h30).

Clouterie Rivierre à Creil



Découvrez le savoir-faire unique de la dernière clouterie de France, installée depuis 1888 à Creil. La visite vous présente toutes les étapes de la fabrication des clous et les 325 machines d'époque qui fabriquent plus de 2800 clous différents que l'on retrouve dans les objets du quotidien comme les chaussures, les couteaux, les maquettes...

Discover the unique expertise of France's last remaining nail factory, founded in 1888 in Creil. The site tour presents every stage of the nail-manufacturing process, including the 325 period machines that still produce over 2,800 different nails, to be found in such everyday objects as shoes, knives and scale models.



INFOS PRATIQUES

6 rue des Usines
60100 CREIL
☎ 03 65 96 00 66
tourisme@clous-rivierre.fr
www.clous-rivierre.com

Visite guidée le mercredi (14h). Chaussures fermées obligatoires. Fermé pendant les vacances de Noël et les jours fériés.



Maison de la Faïence à Creil



La maison de la faïence, située juste à côté du musée Gallé-Juillet, présente près de 600 faïences fines de Creil, acquises par la famille Gallé-Juillet, puis par la ville de Creil. Elle offre un témoignage de l'histoire de la ville de Creil et de sa faïencerie. Une tour du trésor présente un trésor de monnaies gallo-romaines trouvé par des scolaires creillois en 1974.

The Maison de la Faïence, located immediately next to the Gallé-Juillet Museum, presents nearly 600 pieces of Creil fine earthenware, acquired first by the Gallé-Juillet family, then by the city of Creil. The museum recounts the history of the town of Creil and of its earthenware industry. The so-called «Treasure Tower» presents a treasure of Gallo-Roman money discovered by Creil schoolchildren in 1974.



INFOS PRATIQUES

Place François Mitterrand
60100 CREIL

☎ 03 44 29 51 50
musee@mairie-creil.fr
www.creil.fr

Ouvert du mercredi au samedi (14h-17h) et le dimanche (14h30-17h30). Fermé le lundi, le mardi et le dimanche matin. Visite libre avec audioguide gratuit.



Musée Gallé-Juillet à Creil



Fondée sur les ruines du château fort de Creil, la maison Gallé-Juillet présente des collections des XVIII^e et XIX^e siècles en mobilier, tableaux, objets d'art, jouets anciens et faïences de Creil et Montereau. Située près de l'Oise et bordée par un jardin à la Française, elle donne un bel exemple du mode de vie de la bourgeoisie provinciale au XIX^e siècle.

Built upon the ruins of the old Creil castle, the Maison Gallé-Juillet presents collections from the 18th and 19th centuries: furniture, paintings, decorative objects, antique toys and earthenware from Creil and Montereau. Located next to the Oise River and bordered by a French formal garden, the museum serves as a lovely example of provincial bourgeois life during the 19th century.



INFOS PRATIQUES

Place François Mitterrand
60100 CREIL

☎ 03 44 29 51 50
musee@mairie-creil.fr
www.creil.fr

Ouvert du mercredi au samedi (14h-17h) et le dimanche (14h30-17h30). Fermé le lundi, le mardi et le dimanche matin. Visite guidée obligatoire (toutes les heures).



Musée de l'archerie et du Valois à Crépy-en-Valois



Installé dans l'ancienne demeure médiévale des seigneurs de Crépy-Nanteuil, le musée conserve des statues du Moyen Âge au XIX^e s. provenant des églises et chapelles du Valois. Unique en France, il témoigne également de la pratique du tir à l'arc dans le monde, de la Préhistoire à nos jours.

Located in the former medieval residence of the lords of Crépy-Nanteuil, the archery museum exhibits statues dating from the Middle Ages to the 19th century from churches and chapels of the Valois. Unique in France, the museum is also dedicated to the sport of archery, from prehistory to the present day and all around the world.



INFOS PRATIQUES

Rue Gustave Chopinet
60800 CREPY-EN-VALOIS

☎ 03 44 59 21 97
musee@crepyenvalois.fr
www.musee-archerie-valois.fr

Ouvert du dernier weekend de mars au 11 novembre (14h-18h). Fermé le mardi et 1^{er} mai.

Collections du Mariage à Crépy-en-Valois



Les collections du Mariage sont abritées dans l'abbaye Saint-Arnoul. Objets, meubles, vêtements, bijoux, globes de mariages... Environ 450 pièces relatives au mariage de 1850 à 1940.

Saint-Arnoul Abbey houses a variety of marriage collections: furniture, clothing, jewellery, marriage globes, and other objects. Some 450 marriage items dating from 1850 to 1940.



INFOS PRATIQUES

Place Saint Simon
60800 CREPY-EN-VALOIS

☎ 03 44 59 09 74
saint-arnoul.crepy@orange.fr

Ouvert le dimanche après-midi de mars à octobre (14h-18h30).

Musées - Museums

Musée Jacquemart-André à Fontaine-Chaalis



The Jacquemart André Collection: over 6,000 works of art, furniture, paintings, sculptures and decorative objects.

The Jean-Jacques Rousseau Collection: one of the largest collections dedicated to the philosopher (manuscripts, artwork, etc.).

Collection Jacquemart André. Plus de 6000 oeuvres d'art, mobilier, peintures, sculptures, objets décoratifs.

Collection Jean-Jacques Rousseau. Une des plus importantes collections sur le philosophe (manuscripts, iconographies...).



INFOS PRATIQUES

D126
60300 FONTAINE-CHAALIS

☎ 03 44 54 04 02
chaalis@orange.fr
www.chaalis.fr

Ouvert tous les jours du 1^{er} mars au 11 novembre (11h-18h). Du 12 novembre au 28 février, le dimanche uniquement (10h30-12h30 et 13h30-17h30).

La sucrerie à Francières



In activity from 1829 to 1969, the Francières sugar refinery, located 18 kilometres from Compiègne, is one of the oldest sugar refineries in Picardy. Listed as a historic monument, the refinery has recently been reconverted into an interpretation centre for the sugar and agro-resource industries. Discover the refinery via a historic heritage tour or a tour of the exhibition "Vegetal Promises" complemented by a scientific workshop.

En activité de 1829 à 1969, la sucrerie de Francières, situé à 18 kms de Compiègne, est l'une des plus anciennes de Picardie. Inscrite aux monuments historiques, elle amorce aujourd'hui sa reconversion en centre d'interprétation de l'industrie sucrière et des industries agro-ressources. Découvrez la sucrerie à travers une visite historique patrimoniale ou une visite de l'exposition « Promesses Végétales » accompagnée d'un atelier scientifique.



INFOS PRATIQUES

12 Hameau de la Sucrierie
RD1017
60190 FRANCIÈRES

☎ 09 81 35 69 53
la-sucrerie@picardie.fr
www.la-sucrerie.picardie.fr

Ouvert le 1^{er} weekend de chaque mois d'avril à novembre et tous les weekends de juillet et août (14h-18h30). Visites guidées à 14h, 15h30 et 17h. Visites libres de 14h à 18h30.



Musée communal à Gerberoy



Located on the first floor of the market hall, the museum is dedicated to the history of Gerberoy, the painter Henri le Sidaner and regional arts and crafts, notably pottery. Discover Gerberoy's "Bench of Justice", as well as paintings of the picturesque village by contemporary artists.

Situé au premier étage de la halle, musée autour du passé historique de Gerberoy, du peintre Henri le Sidaner, des poteries et de l'artisanat de la région. Le banc de justice de Gerberoy y est exposé ainsi que des oeuvres de peintres contemporains sur Gerberoy.



INFOS PRATIQUES

Mairie
6 place la Hire et Xaintraille
60300 GERBEROY

☎ 03 44 46 32 20
ot.picardieverte@wanadoo.fr
www.gerberoy.fr

Ouvert les week-ends et jours fériés d'avril à septembre (14h-18h)

Musée Conservatoire de la Vie Agricole et Rurale de l'Oise à Hétomesnil



Visit this old farm-school and discover life on a farm: its crops, artisans and everyday objects. During the summer months, the museum also offers its Mais Aventure, a fun, one-of-a-kind puzzle and game for all ages.

Découvrez dans cette ancienne ferme-école la vie d'une ferme : ses cultures, ses artisans, et les objets de la vie quotidienne. Le musée propose également durant la saison estivale, une animation : Mais Aventure, énigme inédite et jeu intergénérationnel.



INFOS PRATIQUES

186 rue de Marseille
60360 HÉTOMESNIL

☎ 03 44 46 92 98
musee.hetomesnil@wanadoo.fr
www.musee-hetomesnil.fr

Ouvert les dimanches de juin et septembre (14h-18h30). Et tous les jours en juillet et août.



Musée de la Poterie à la Chapelle-aux-Pots



This living museum relates the tradition of Bray pottery with a collection of over 300 pieces, both everyday stoneware and sublime works by such famous local ceramists as Auguste Delaherche, Pierre Pissareff and André Bouché. Visitors can also watch a video on the art of earthenware. Guided tours, demonstrations and pottery classes are also organized for groups, upon reservation.

Lieu de mémoire vivante, le musée retrace la tradition potière brayonne avec une collection de plus de 300 pièces, poteries usuelles en grès et sublimes oeuvres de céramistes locaux très célèbres, tels qu'Auguste Delaherche, Pierre Pissareff ou André Bouché. Les visiteurs peuvent également regarder une vidéo sur l'art de la Terre. Pour les groupes et sur réservation, des visites guidées, des démonstrations et des cours de poterie sont possibles.



INFOS PRATIQUES

17 avenue Tristan Klingsor
60650 LA CHAPELLE-AUX-POTS

☎ 03 44 04 50 71 ou 03 44 04 50 72
culturel.lachapelleauxpots@wanadoo.fr
http://
museedelapoteriedelachapelleauxpots.
blog4ever.com

Ouvert tous les après-midi d'avril à octobre (14h-18h en semaine et 14h30-18h30 le weekend). Fermé le lundi.

Musée national Gadzarts à Liancourt



Learn about the founder of the École d'Arts et Métiers, Duke of La Rochefoucauld-Liancourt, and the famous engineering school's rich history spanning over two centuries.

Souvenirs du fondateur de l'École des Arts et Métiers Le Duc de La Rochefoucauld-Liancourt, des Centres de l'École, des Elèves à l'École, des Ingénieurs Arts et Métiers, de leur métier et de leurs oeuvres.



INFOS PRATIQUES

2 avenue de la Faïence
Ferme de la Montagne
60140 LIANCOURT

☎ 03 44 73 12 09
accueil.liancourt@fondam.fr
www.fondam.org

Ouvert le samedi et dimanche (14h - 17h). En semaine sur rendez-vous. Fermé le mardi, les jours fériés, en août et pendant les fêtes de fin d'année.

Cité des Bateliers à Longueil-Annel



Découverte de la vie et des traditions peu connues des «gens de l'eau». Dans un cadre grandeur nature, le premier espace scénographique vivant de la batellerie artisanale en 5 dimensions: la maison-musée, les kiosques sonores, la promenade sur les berges, l'écluse en mouvement, la péniche Freycinet ...

Nouveau : A partir de mai 2015 profitez d'une balade au fil de l'eau à bord de l'Escapade, le nouveau bateau-promenade hybride électrique. (tarifs et horaires à venir).

Discover the life and little-known traditions of the "water people". This living museum dedicated to river and canal navigation and transport is comprised of a house-turned-museum, audio kiosks, a canal-bank promenade, a working canal lock and the Freycinet river barge. New: starting in May 2015, enjoy a cruise aboard the Escapade, the museum's new hybrid electric touring boat. (rates and times to be announced).



INFOS PRATIQUES

59 avenue de la Canonnière
60150 LONGUEIL-ANNE

☎ 03 44 96 05 55
contact@citedesbateliers.com
www.citedesbateliers.com

Du 15 avril au 14 octobre : ouvert tous les jours (10h-19h). Du 15 octobre au 14 avril : ouvert du mardi au vendredi (13h-18h) et le week-end (10h-18h). Fermé le lundi et en janvier.

Musée de la Nacre et de la Tabletterie à Méru



Abrité dans une usine du XIX^e s., le musée s'efforce de mettre en scène les métiers de boutonnier et de tabletier, porteurs d'une tradition multiséculaire du travail de la nacre et de matières semi-précieuses. Vous découvrirez avec un guide démonstrateur la fabrication d'un bouton de nacre dans un atelier de boutonnier fidèlement reconstitué et activé par une machine à vapeur. Diorama industriel, diaporama et boutique compléteront votre visite.

Housed in a 19th-century factory, the museum presents the button-and-luxury-goods-manufacturing trades, inheritors of a tradition hundreds of years old of working with mother-of-pearl and other semi-precious materials. In the company of your guide-demonstrator, discover how a mother-of-pearl button is made in a faithfully reconstructed button workshop, powered by a working steam engine. An industrial diorama, a slide show and a shop round off your visit.



INFOS PRATIQUES

51 rue Roger Salengro
60110 MERU

☎ 03 44 22 61 74
musee.nacre@wanadoo.fr
www.musee-nacre.com

Ouvert tous les jours de 14h30 à 18h30, sauf le mardi. Fermé les 1^{er} janvier et 25 décembre.



Musée du Noyonnais à Noyon



Le Musée illustre l'histoire de la ville, de l'antiquité à nos jours : objets archéologiques, peintures, sculptures, gravures et mobilier rare de la cathédrale.

Du 16 mai au 29 novembre 2015 se tiendra l'exposition temporaire « une prestigieuse villa gallo-romaine aux portes de Noviomagus »

The museum illustrates the history of Noyon, from antiquity to the present day: archaeological objects, paintings, sculptures, engravings and rare furnishings from the cathedral. From 16 May to 29 November 2015, discover the temporary exhibition: "A prestigious Gallo-Roman villa on the outskirts of Noviomagus".



INFOS PRATIQUES

7 rue de l'Evêché
60400 NOYON

☎ 03 44 09 43 41
assist.musees@noyon.fr
www.ville-noyon.fr/-Les-musees-.html

Ouvert du mardi au dimanche (10h-12h et 14h-18h, fermeture à 17h du 1^{er} novembre au 31 mars). Fermé le lundi, 1^{er} mai, 11 novembre et du 25 décembre au 2 janvier.

Musée Jean Calvin à Noyon



Construit de 1927 à 1930 sur l'emplacement présumé de la maison natale de Jean Calvin, il présente l'histoire du protestantisme à travers de rares imprimés du 16ème siècle, des dessins, des gravures, des sculptures...

Built between 1927 and 1930 on the presumed site of the house in which John Calvin was born, the museum presents the history of Protestantism via rare 16th-century printed matter, drawings, engravings, sculptures, etc.



INFOS PRATIQUES

6 place Aristide Briand
60400 NOYON

☎ 03 44 44 03 59
assist.musees@noyon.fr
www.ville-noyon.fr/-Les-musees-.html

Ouvert du mardi au dimanche (10h -12h et 14h-18h, fermeture à 17h du 1^{er} novembre au 31 mars). Fermé le lundi, 1^{er} mai, 11 novembre et du 25 décembre au 2 janvier.

Musée Raymond Joly à Ponchon



Médailles et œuvres de Raymond Joly, premier grand prix de Rome, graveur général honoraire de la Monnaie de Paris.

Medals and other works by Raymond Joly, the first Prix de Rome scholar and the honorary money engraver of Paris.



INFOS PRATIQUES

301 rue de Croisettes
60430 PONCHON

☎ 03 44 03 31 58

Ouvert toute l'année le premier dimanche du mois ou sur rendez-vous (15h-18h).

Espace Découverte de Rethondes



Situé à proximité de l'église de Rethondes, l'Espace Découverte du Musée Territoire 14-18 est un lieu moderne d'éveil et de ressources. Il vous fait découvrir la ligne de front tout en évoquant le conflit historique, au travers d'outils de nouvelle technologie, et appréhender la vie des soldats et des civils durant cette période. L'Espace Découverte est une porte d'entrée sur le Musée Territoire 14-18, « Musée à ciel ouvert » entre la Somme et l'Aisne matérialisé par la ligne rouge, qui valorise des sites, carrières, musées, monuments commémoratifs, cimetières, etc.

Located near the Rethondes church, the "Musée Territoire 14-18 Discovery Centre" is a modern resource and heritage centre. The latest technological tools allow you to explore the front line while learning all about the First World War and the lives of soldiers and civilians during this tumultuous period. The "Discovery Centre" is a special gateway to "The WWI Territorial Heritage Museum", an open-air museum between the Somme and Aisne, materialized by the "Red Line" itinerary dotted with fascinating heritage sites, quarries, museums, war monuments, cemeteries, etc.



INFOS PRATIQUES

19 rue de Verdun
60153 RETHONDES

☎ 03 44 90 14 18
contact@musee-territoire.fr
www.musee-territoire.fr

Ouvert toute l'année du mardi au dimanche de 10h à 18h.

Musées - Museums

Moulin-musée de la Brosserie à Saint-Félix



Entrez dans l'usine et retrouvez-vous dans l'ambiance d'un atelier des 19 et 20^{ème} siècles demeuré dans son état d'origine. Suivez les différentes étapes de la fabrication d'une brosse, appréciez le savoir-faire, la dextérité et l'intelligence des anciens brossiers. Vous pourrez ensuite admirer le résultat de leur travail dans la salle d'exposition. La visite guidée vous permet de découvrir le barrage, les vannes, le fonctionnement des 3 roues à aubes ainsi que le fameux régulateur à boules du 19^{ème} siècle.

Enter the old factory and immerse yourself in the atmosphere of a 19th- and 20th-century workshop, preserved in its original condition. Discover the various stages of the brush-making process, and admire the dexterity, intelligence and skills of the old brush-makers. The exhibition room presents samples of their handiwork. The guided tour allows you to discover the water dam, the floodgates and the 3 still functioning paddle wheels, as well as the famous 19th-century centrifugal governor.



INFOS PRATIQUES

650 rue du Moulin
60370 SAINT-FÉLIX

☎ 09 52 62 79 04 / 06 82 20 32 92
lesamis dumoulin@yahoo.fr

Ouvert les 1^{er} et 3^{ème} dimanche
du mois, du 5 avril au 18 octobre.
Visites guidées à 15h et 16h30.

Musée des Arts et Traditions Populaires à Saint-Germer-de-Fly



Ce musée rural vous plongera dans l'ambiance de l'activité artisanale des petits villages brayons d'antan : la classe de l'école de la fin du XIX^e s., l'épicerie du village, la fabrique de pain et son fournil, les métiers artisanaux comme le forgeron ou le charpentier. Objets ruraux, reliques, objets religieux, poteries sont exposés en témoignage d'une belle époque.

At this rural museum, immerse yourself in the arts and crafts atmosphere of the small Bray villages of yesteryear: a late 19th-century schoolroom, a grocer's shop, a bread bakehouse, and such traditional crafts as forging and carpentry. Rural antiques, relics, religious objects and pottery are exhibited as reminders of a lovely era.



INFOS PRATIQUES

11 place de Verdun
60850 SAINT-GERMER-DE-FLY

☎ 03 44 82 62 74
contact@ot-paysdebray.fr
www.ot-paysdebray.fr

Ouvert du mardi au dimanche du
15 septembre au 2 mai (9h-12h30
et 14h-18h).

Maison de la Pierre à Saint-Maximin



La Maison de la pierre convie à une immersion dans les entrailles de la terre. Elle invite le public à plonger dans le monde souterrain de la carrière Parrain. Un parcours pour l'éveil des sens, entre effets lumineux et sonores, conduisant de la géologie à l'extraction de la pierre, sans oublier la culture du fameux champignon de Paris ! Une visite à plus de 20 mètres de profondeur pour écouter le silence, des ateliers de sculpture pour le plaisir du contact avec la matière, puis une balade botanique offrant des sensations olfactives. Ici, le visiteur goûte à la déconnection d'avec le monde réel !

The Maison de la Pierre «stone-heritage centre» invites you to explore the depths of the earth, by touring the subterranean world of the Parrain stone quarry. A sensory-rich experience, complete with sound and light effects, leading visitors on a tour from the site's geology to stone quarrying to the growing of the region's famous button mushrooms! Delve down over 20 metres, to listen to the silence, then take part in sculpture workshops to enjoy a physical contact with the extracted stone. Finally, end your visit with a fragrant botanical stroll. Escape the «real world» and enjoy a complete change of scenery!



INFOS PRATIQUES

22 rue Jean Jaurès
60740 SAINT-MAXIMIN

☎ 03 44 61 18 54
contact@maisonpierre-oise.fr
www.maisondelapierre-oise.fr

Ouvert toute l'année. Visites
guidées. D'avril à octobre : du
mercredi au dimanche (13h30 -
18h30).

De novembre à mars : mercredi et
dimanche (13h30 - 18h30).



Musée de la Guesdière à Saint-Leu d'Esserent



The Guesdière Museum is located in the oldest sections of the eponymous château. The castle was built beginning in the 12th century by the Count of Clermont, to protect the monks of the Clunian priory of Saint-Leu d'Esserent. Today, visitors can discover exhibitions dedicated to the town's history: the Second World War, stone working, the construction of the abbey church, etc.

Le musée de la Guesdière est situé dans les parties les plus anciennes du château du même nom. Ce bâtiment avait été construit dès le 12^e siècle par le Comte de Clermont dans le but de protéger les moines du Prieuré Clunisien de St-Leu d'Esserent. Aujourd'hui on peut y découvrir des expositions autour des thèmes historiques de la ville : 2^e Guerre Mondiale, travail de la pierre, construction de l'Abbatiale...



INFOS PRATIQUES

14 place de la Mairie
60340 SAINT-LEU-D'ESSERENT

☎ 03 44 56 05 34
patrimoine@saintleudesserent.fr

Ouvert le samedi et dimanche après-midi (15h-18h) de mai à septembre.

Musée d'Art et d'Archéologie à Senlis



This museum is located in the former bishop's palace. The vaulted cellars house a remarkable collection of ex-votos and vestiges of a Gallo-Roman home and of the 3rd-century ramparts. A Gothic room showcases sculptures from the Middle Ages. Upstairs, visitors can admire paintings from the 16th to the 20th centuries, with two important groupings: one dedicated to Thomas Couture and the other to Séraphine de Senlis.

Ce musée est installé dans l'ancien palais épiscopal. Les caves voûtées abritent un remarquable ensemble d'ex-voto, les vestiges d'un habitat gallo-romain et du rempart du III^e siècle. Au rez-de-chaussée figurent les collections archéologiques. Une salle gothique renferme des sculptures du Moyen Âge. À l'étage sont présentées des peintures du XV^e au XX^e siècle, avec deux pôles importants, l'un consacré à Thomas Couture, l'autre autour de Séraphine de Senlis.



INFOS PRATIQUES

Place Notre-Dame
60300 SENLIS

☎ 03 44 24 86 72
musees@ville-senlis.fr
www.musees-senlis.fr

Ouvert lundi, jeudi et vendredi (10h-12h et 14h-18h). Mercredi (14h-18h). Samedi, dimanche et jours fériés (11h-13h et 14h-18h). Fermé le mardi et mercredi matin, 25 décembre, 1^{er} janvier et 1^{er} mai. (sous réserve de modification).

Musée de la Vénerie à Senlis



The Hunting Museum is located in the heart of the royal château park, occupying the lovely residence of the Saint-Maurice Priory dating from the 18th century. Adorned with numerous trophies, the museum evokes the cultural and artistic aspects of hunting with hounds, a deeply rooted tradition in the region. A new exhibition – with paintings, engravings, photographs and decorative objects, as well as diverse accessories (richly coloured clothing, buttons, horns and daggers) – testifies to the historical importance of hunting with dogs.

Le musée est installé au cœur du parc du château royal, dans le logis du prieuré Saint-Maurice construit au XVIII^e siècle. Présenté dans une belle demeure ornée de nombreux trophées, il évoque la dimension culturelle et artistique de la chasse à courre, dont la tradition est ancrée dans la région. Des tableaux, gravures, photographies et objets d'art ainsi que des accessoires utilisés pour sa pratique (tenues aux couleurs chamarrées, boutons, trompes et dagues) témoignent dans une toute nouvelle muséographie de l'importance de la cynégétique dans l'Histoire.



INFOS PRATIQUES

Place Notre-Dame
60300 SENLIS

☎ 03 44 29 49 93
musees@ville-senlis.fr
www.musees-senlis.fr

Ouvert mercredi, jeudi et vendredi (10h-12h et 14h-18h). Mardi (14h-18h). Samedi, dimanche et jours fériés (11h-13h et 14h-18h). Fermé le lundi et mardi matin, 25 décembre, 1^{er} janvier et 1^{er} mai. (sous réserve de modification).

Musée des Spahis à Senlis



Nulle autre ville que Senlis ne pouvait mieux accueillir la mémoire de cette cavalerie indigène qui occupe depuis 1830 une place à part dans l'armée française. En effet, le régiment des Spahis y a tenu garnison pendant 30 ans. Au rez-de-chaussée sont exposés des flammes de trompette, des fanions, des éléments de harnachement, des toqs d'origine turque. Dans les étages, des uniformes (bourmours écarlates, vestes garance) des souvenirs personnels et diverses images rappellent un siècle de cavalerie.

Senlis was the perfect choice for welcoming this museum dedicated to the Spahis, France's one-of-a-kind North African cavalry regiment set up in 1830. Indeed, the Spahis were garrisoned here during three decades. The ground floor showcases pennants, flags, saddlery and "togs" of Turkish origin. The upper floors exhibit uniforms (scarlet bourmours and madder-coloured jackets)...

Musée archéologique de l'Oise à Vendeuil-Caply



Créé en 2011, le musée archéologique de l'Oise est installé dans un lieu atypique au milieu des champs, dans un bâtiment HQE. Son architecture moderne aux lignes épurées constitue son identité : un musée inscrit dans son territoire et dans son paysage, au plus près du site archéologique qui enrichit ses collections fouille après fouille. En 2015, le musée vous accueillera avec une exposition exceptionnelle intitulée *Figures de la terre* et consacrée aux figurines en terre cuite gallo-romaines découvertes en 2013 sur le site de Vendeuil-Caply.

Created in 2011, the Oise Archaeology Museum or MAO is located in an atypical setting surrounded by fields, in a High Environmental Quality (HQE®) building. Its modern architecture with its clean lines constitutes its identity: a museum firmly enconced in its region and landscape, situated immediately next to the archaeological site that continues to enrich its collections with each successive dig. In 2015, the museum welcomes you with an exceptional exhibition entitled "Earthen Figures", dedicated to the Gallo-Roman terra cotta figurines discovered in 2013 at the Vendeuil-Caply excavation site.

Musée de l'Aviation à Warluis



Une exposition de 650m² propose de nombreux documents, affaires personnelles d'aviateurs, 900 pièces d'avions, des maquettes... sans oublier trois avions, une DCA anglaise, et une salle vidéo où est projeté un film d'époque 1939-1945.

650 m² of exhibition space, with numerous documents, personal memorabilia, 900 aircraft pieces and scale models, not to mention 3 airplanes, an English anti-aircraft gun and a projection room showing WWII-period films.



INFOS PRATIQUES

Place du Parvis Notre-Dame
60300 SENLIS

☎ 03 44 26 15 50
musees@ville-senlis.fr
www.musees-senlis.fr

Ouvert mercredi, jeudi et vendredi (10h-12h et 14h-18h). Mardi (14h-18h). Samedi, dimanche et jours fériés (11h-13h et 14h-18h). Fermé le lundi et mardi matin, 25 décembre, 1^{er} janvier et 1^{er} mai. (sous réserve de modification).



INFOS PRATIQUES

Les Marmousets
60120 VENDEUIL-CAPLY

☎ 03 64 58 80 00
www.m-a-o.org
accueil@m-a-o.org

De mai à septembre, ouvert du mardi au dimanche (14h-18h30). Ouvert les samedis, dimanches et vacances scolaires zone B (sauf le lundi), de 14h à 18h. Fermé en décembre et janvier.



INFOS PRATIQUES

Route de Bruneval
60430 WARLUIS

☎ 03 44 89 28 23
museedelaviation.warluis@gmail.com
www.musee-aviation-warluis.com

Ouvert du 1^{er} mars au 31 octobre, les samedi, dimanche et jours fériés (14h-18h).

Musée Serge Ramond «La Mémoire des Murs» à Verneuil-en-Halatte



Un parcours d'émotion et d'histoire... 10 000 ans de témoignage gravés sur les murs des cachots, églises, tours, châteaux, du néolithique au milieu du XX^e siècle. Art rupestre et médiéval, gravures des soldats de 14-18 et des gens de mer et du fleuve du XVI^e au XVIII^e siècle. Deux vidéos et 3500 moulages exposés dans 22 espaces, illustrent un patrimoine méconnu et sauvegardé depuis la Préhistoire jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. Le spectacle de la scénographie densifié par la lumière rasante est à lui seul une animation.

A unique, emotional tour of French history, 10,000 years of engravings, on the walls of dungeons, churches, towers and castles, from the Neolithic Period to the mid-20th century. Cave art and medieval art, carvings made by WWI soldiers and by sailors and bargemen from the 16th to the 18th centuries... Two videos and 3,500 cast copies presented in 22 exhibition rooms illustrate this little-known heritage stretching from Prehistory up until the Second World War. The spectacle of the scenography rendered denser by the low-angled lighting makes for a dreamlike journey through time.

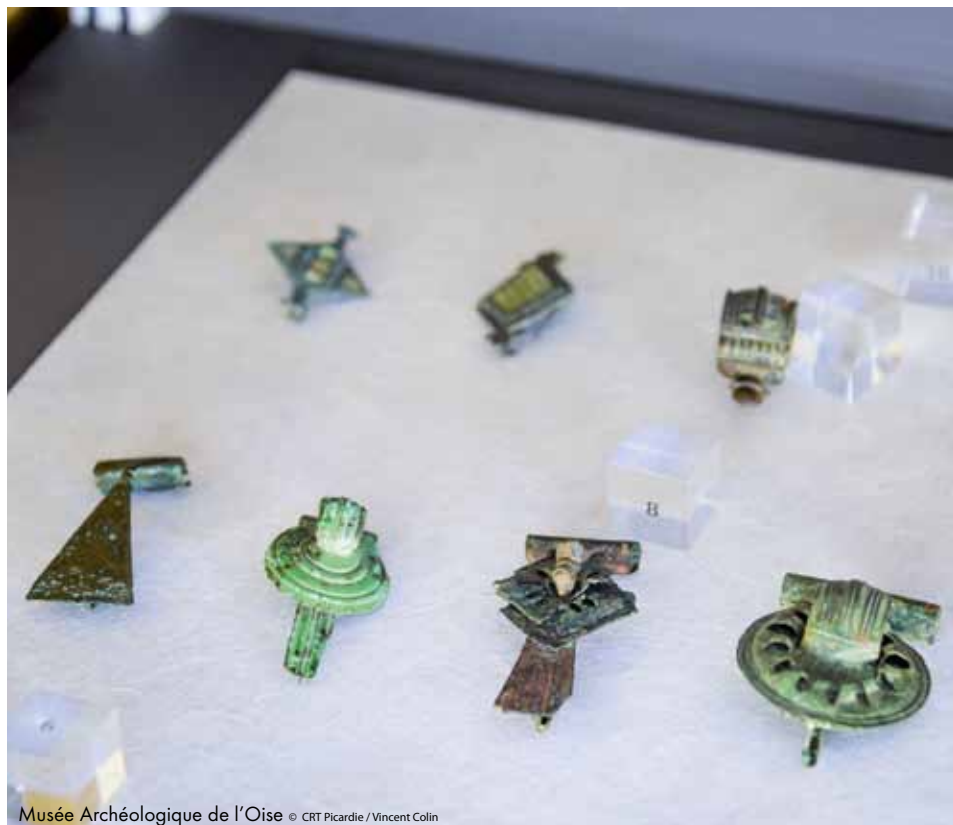


INFOS PRATIQUES

Place de Piagaro
60550 VERNEUIL-EN-HALATTE

☎ 03 44 24 54 81
contact@memoiredesmurs.com
www.memoiredesmurs.com

Ouvert tous les après-midi
(14h-18h) sauf le mardi et jours
fériés. Ouvert le dimanche de
Pâques et le 11 novembre.



Musée Archéologique de l'Oise © CRT Picardie / Vincent Colin

Sites archéologiques - Archaeological sites

Théâtre gallo-romain à Vendeuil-Caply

Théâtre dégagé à proximité d'une agglomération antique enfouie.

An excavated theatre near an ancient buried town.



INFOS PRATIQUES

Les Marmousets
60120 VENDEUIL-CAPLY

☎ 03 64 58 80 00
www.m-a-o.org
accueil@m-a-o.org



Théâtre de Vendeuil-Caply © CRT Picardie / Vincent Collin

Les ruines gallo-romaines à Champlieu

Sanctuaire avec temple, théâtre et thermes dégagés à proximité d'une agglomération antique enfouie. Ruines d'un prieuré.

A sanctuary with its temple, a theatre and thermal baths excavated near the site of an ancient buried town. The ruins of a priory.



INFOS PRATIQUES

Office de tourisme du Pays de
Valois

☎ 03 44 59 03 97
www.valois-tourisme.com
Le sanctuaire gallo-romain de
Champlieu est accessible toute
l'année, tous les jours.



Ruines de Champlieu © CRT Picardie / Emeric D'Hubert



Restez connectés !

Retrouvez toute l'actualité de l'Oise
en suivant Oise Tourisme et Framb'Oise
sur les réseaux sociaux.



Pinterest

twitter



facebook



Le saviez-vous ?

*La photo de couverture de ce guide
a été choisie par les fans Facebook
de Oise Tourisme. Merci à eux !*

Framb'Oise

Parcs et jardins - Parks & Gardens

Jardin d'inspiration médiévale de la Maladrerie Saint-Lazare à Beauvais



This medieval-style garden was created in 2009 by the city of Beauvais at the Saint-Lazare Lazaret, an old 13th-century leper-house. Tree-covered walks and hedges of beech trees separate the walled garden's various thematic areas: the meditation gardens of the Virgin Mary and of the cloister, the medicinal plant garden, the kitchen garden, the cereal garden, the berry garden and the vineyard.



INFOS PRATIQUES

203 rue de Paris
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 15 67 62
maladrerie@beauvais.fr
www.maladrerie.fr

Ouvert du 1^{er} avril au 30 septembre. Ouvert tous les jours sauf le lundi (11h-18h).

Jardin des Monterelles à Baboeuf



This garden overlooking the «Golden Valley» offers visitors a breathtaking panoramic view! Discover a unique contemporary garden, home to an exceptional diversity of trees, shrubs, perennials, etc., with flowerings all year round. Relax in the Zen area, with its small oriental-style pavilion. At the far end of the garden, explore quiet footpaths shaded by old majestic beech, ash, wild cherry and chestnut trees, and adorned with landscaped viewpoints.



INFOS PRATIQUES

550 chemin des Pierrette
60400 BABOEUF

☎ 06 09 59 15 14
contact@lesmonterelles.fr
www.lesmonterelles.fr

Ouvert les samedi, dimanche et jours fériés (10h-19h) du 1^{er} mai au 31 octobre. Du 1^{er} juillet au 15 août, ouvert tous les jours sauf le lundi (10h-19h).

Parc et jardin de Saint-Vincent à Borest



Discover a romantic, 3-hectare park surrounding a house dating from the late 18th century. Bordering the Ermenonville Forest, the garden boasts a pond, a stream, hundred-year-old trees, a kitchen garden, a windmill, perennial shrubs, roses, boxwoods and topiaries. "A nursery of exceptional plants", the 1st weekend of October.



INFOS PRATIQUES

1 rue Elizabeth Roussel
60300 BOREST

☎ 03 44 54 21 52
contact@parc-saint-vincent.com
www.parc-saint-vincent.com

Ouvert le lundi, vendredi, samedi, dimanche et jours fériés du 1^{er} juin au 20 octobre (14h30-18h30).

Parc du château à Boury-en-Vexin



The listed park of the Château de Boury (historic monument). A French-style main courtyard, with topiaries and embroidered box trees. An 18th-century orchard. Listed as a "Remarkable Garden".

Parc classé du château de Boury (Monument Historique). Cour d'honneur « à la française » avec topiaires et broderies de buis. Verger XVIII^e siècle. Jardin remarquable.

Manifestations prévues en 2015 :

- Festival du Vexin (juin)
- Journées du patrimoine (septembre)
- Marché du foie gras (octobre)

La visite du Parc et des Jardins est couplée à la visite du Château.



INFOS PRATIQUES

2 place du Tilleul
60240 BOURY-EN-VEXIN

☎ 02 32 55 15 10
philippedalnois@aol.com
www.chateaudeboury.com

Du 15 avril au 15 octobre, ouvert le dimanche et jours fériés (14h30-18h30). Tous les après-midi sauf le mardi en août.

Potager, parc et grange des Etournelles à Breuil-le-Sec



Rare historic vegetable garden created in 1850 by Louis-Sulpice Varé, close to Napoléon III. Listed as a historic monument, the garden comprises eight large square beds of complementary flowers, fruits and vegetables, shielded from the wind by high walls. Prolong your visit with a stroll through the adjacent English-style park, complete with pond and isle, and planted with remarkable trees. The 17th-century harvest barn boasts a magnificent timber framework.

Rare potager historique créé en 1850 par Louis-Sulpice Varé proche de Napoléon III. Potager ISMH composé de huit grands carrés où poussent des cultures associées de fleurs, fruits et légumes abrités du vent par de hauts murs. Visite qui se prolonge par une promenade dans le parc à l'anglaise avec étang et île, planté d'arbres remarquables. Grange à récolte du 17^{ème} à la somptueuse charpente.



INFOS PRATIQUES

68 place du Carrouel et des Etournelles
60840 BREUIL-LE-SEC

☎ 06 26 33 68 24
jardindebreuil@orange.fr
www.etournelles.com

Ouvert du 1^{er} au 15 juillet et du 15 août au 10 septembre (14h-18h30). Ouvert toute l'année sur RDV et pendant les journées du patrimoine.



Parc du Domaine de Chantilly



A 100-hectare park designed by André Le Nôtre, with flowerbeds, ponds, fountains, canals, a wooded park with statues, picturesque installations and a hamlet, surrounding the monumental architectural grouping comprised of the 16th-century Montmorency château and the 19th-century château of the Duke of Aumale. Listed as a historic monument and a "Remarkable Garden". Enjoy train and electric car rides from 1 April to 2 November. The labyrinth, Le Nôtre park activities and English garden are closed from the 28th of November to the 27th of March 2015.

Un parc de 100 ha créé par Le Nôtre avec parterres, pièces d'eau, bassins, canaux et parc boisé avec statues, fabrique et hameau, s'articule autour de l'ensemble monumental constitué par le château des Montmorency du XVI^e siècle et le château du Duc d'Aumale du XIX^e siècle. Classé Monument Historique. A découvrir : promenades en train et en voitures électriques du 1^{er} avril au 2 novembre. **Fermeture du labyrinthe, des animations du Parterre Le Nôtre et du jardin anglais du 28 novembre au 27 mars 2015.**



INFOS PRATIQUES

Château de Chantilly
60500 CHANTILLY

☎ 03 44 27 31 80
reservations@domainedechantilly.com
www.domainedechantilly.com

Ouvert tous les jours du 28 mars au 2 novembre. Fermé le mardi en dehors de cette période.



Parcs et jardins - Parks & Gardens

Potager des Princes à Chantilly



Le Potager des Princes se compose d'un potager fleuri et d'une symphonie de 25 jardins différents. Pour pérenniser ce lieu, Yves et Annabel Bienaimé créent en 2013, une première européenne, le « Musée Vivant de la Basse-Cour Naine et conservatoire des races ». Vous y découvrirez un véritable conservatoire des races de la basse-cour. Par l'esthétique de sa présentation, son côté ludique (animation avec le chien de berger et son troupeau d'oies), pédagogique et culturel, ce Musée étonnera petits et grands et le jardin toujours plus beau sera l'occasion d'une promenade pleine de détente et de tranquillité.

The Potager des Princes ("Princes' Kitchen Garden") comprises a flower-filled vegetable plot and a symphony of 25 different gardens. In 2013, Yves and Annabel Bienaimé will create Europe's first "Living Museum of Farmyard Animals", a veritable conservatory of farmyard animals. Visitors of all ages will be delightfully surprised by this lovely educational, cultural and entertaining museum (don't miss the performance by the resident sheepdog and his troop of geese), while the beautiful garden remains the ideal destination for a relaxing, tranquil stroll.

Parc du Palais de Compiègne



© Marc Poirier

Le parc du Palais de Compiègne offre une composition harmonieuse et originale dans un riche environnement patrimonial, apprécié des promeneurs et des amoureux de botanique. Un berceau de verdure, une collection de statuaire et d'élégants pavillons complètent l'ensemble. Ne pas rater également la spectaculaire allée des Beaux-Monts, une impressionnante percée de près de 5 km, point de départ de promenades et randonnées à travers la forêt !

Listed as a "Remarkable Garden" in 2004 by the French Ministry of Culture, the park of the Compiègne Palace offers a unique, harmonious composition in an environment rich in heritage - a popular destination for walkers and plant lovers. This verdant sanctuary is also home to a collection of statuary and elegant pavilions. The park is a must-see site for garden lovers. You also won't want to miss the Allée des Beaux-Monts, a forest corridor stretching nearly 5 km and the point of departure for walks and hikes through the forest!

Parc de Géresme à Crépy-en-Valois



Ancienne propriété du Duc d'Orléans, ce parc de 21 ha est un lieu de promenade, de détente et d'observation de la faune et de la flore. Sportif, famille, naturaliste ou amateur d'histoire locale, il y en a pour tous les goûts. Ce havre de paix pour les animaux est un coin de verdure pour jouir du paysage et de la richesse du site. Un parcours d'orientation a été implanté mais les promeneurs préféreront musarder entre le château, le cours d'eau ou la chapelle dédiée à Sainte-Yphraise.

Formerly the property of the Duke of Orléans, this 21-hectare park is perfect for walking, admiring plants and observing animals. The park caters to athletes, families and lovers of local history. This peaceful haven for animals is a lovely corner of greenery, to admire the site's landscape and cultural wealth. An orienteering course has been set up, but walkers will prefer to idly stroll between the château, the stream and the chapel dedicated to Saint Yphraise.



INFOS PRATIQUES

17 rue de la Faisanderie
60600 CHANTILLY

☎ 03 44 57 39 66

contact@potagerdesprinces.com
www.potagerdesprinces.com

Ouvert du 1^{er} mars au 31 octobre
(10h-12h et 14h-17h30. Fermeture
à 18h le week-end).



Pas d'animation le
mardi.



INFOS PRATIQUES

Place du Général de Gaulle
60200 COMPIÈGNE

☎ 03 44 38 47 00

palais.compiègne@culture.gouv.fr
www.musees-palaisdecompiègne.fr

Ouvert toute l'année dès 8h.
Horaire de fermeture selon
la saison. Jardin des roses
ouvert de mi-avril à mi-octobre
(11h-17h).

PALAIS DE
Compiègne
MUSEES DU ROYAUME NATIONAL



INFOS PRATIQUES

Avenue de l'Europe
60800 CRÉPY-EN-VALOIS

☎ 03 44 59 03 97

parcgeresme@gmail.com
http://parcdegeresme.jimdo.com

Ouvert toute l'année. De 8h à
17h du 1^{er} novembre au 31 mars
et de 6h à 22h du 1^{er} avril au 30
septembre.

Parc Jean-Jacques Rousseau à Ermenonville



Véritable projet de société, le jardin incarne l'esprit progressiste des Lumières. Au gré des monuments, la promenade incite à une déambulation du corps et de l'esprit. Référence dans l'art du paysage, il donne à lire l'histoire culturelle de la Révolution aux préoccupations sociales du 19^e siècle, et rappelle la présence de Rousseau inhumé sur l'île des peupliers. Le Centre culturel mène un projet autour des arts, de la philosophie et du paysage : programmation culturelle, accueil d'artistes et chercheurs en résidence, activités familiales et visites guidées, chaque 1^{er} dimanche du mois.

A veritable social project, this garden embodies the progressive Enlightenment spirit. Leading strollers from monument to monument, the park walk invites both the body and soul to wander. A renowned example of the landscaping art, the garden evokes France's cultural history, from the Revolution to its 19th-century social concerns, not to mention the presence of its most famous stroller, Jean-Jacques Rousseau, laid to rest on its Île des Peupliers («Isle of Poplars»). The cultural centre focuses on the arts, philosophy and landscaping, with a rich cultural events programme, a residence for artists and researchers, family-friendly activities and guided tours, the first Sunday of each month.



INFOS PRATIQUES

Parc Jean-Jacques Rousseau
Centre culturel de rencontre
1 rue René de Girardin
60950 ERMENONVILLE

☎ 03 44 10 45 75
info@parc-rousseau.fr
www.parc-rousseau.fr



Ouvert tous les jours
sauf 1^{er} et 11 novembre,
25 décembre et 1^{er}
janvier.

Parc et roseraie de l'Abbaye de Chaalis à Fontaine-Chaalis



L'Abbaye royale de Chaalis s'étend dans un écrin de verdure et d'étangs. Dans un parc classé dessiné par le Cardinal d'Este, créateur des jardins de Tivoli, la promenade permet la découverte d'arbres tricentenaires, d'une roseraie, de ruines du XIII^e s. et d'une chapelle décorée de fresques Renaissance. A ne pas manquer : les Journées de la Rose, 2^{ème} week-end de juin.

The Royal Chaalis Abbey is framed by a verdant, pond-strewn setting. Stroll about the listed park designed by the Cardinal of Este, who also created the Tivoli Gardens, and discover three-hundred-year-old trees, a rose garden, 13th-century ruins and a chapel adorned with Renaissance frescos. Also, the second weekend of June, don't miss the "Rose Days".



INFOS PRATIQUES

Musée Jacquemart André
60300 FONTAINE-CHAALIS

☎ 03 44 54 04 02
chaalis@orange.fr
www.chaalis.fr

Ouvert toute l'année (10h-18h).

Jardin Henri Le Sidaner à Gerberoy



Dans l'enceinte de l'ancien château qui domine la ville, une partie des terrasses a été aménagée par le peintre post-impressionniste Henri Le Sidaner, en un jardin suspendu. La visite guidée est une magnifique balade au cœur de jardins et bosquets sur plusieurs niveaux : jardin blanc, jardin sauvage, terrasses à l'italienne, jardin jaune et bleu doté d'un Temple de l'Amour, roseraie... Vous pourrez également visiter l'atelier-musée du peintre.

Within the walls of the old castle overlooking the town, a portion of the terraces were made into a hanging garden by the post-impressionist painter Henri Le Sidaner. The guided tour is a magnificent walk up and down the gardens and groves: the white garden, the wild garden, the Italian-style terraces, the yellow and blue garden adorned with a «Love Temple», the rose garden, etc. You can also visit the painter's studio/museum.



INFOS PRATIQUES

7 rue Henri le Sidaner
60380 GERBEROY

☎ 03 44 82 30 94 - 06 50 99 30 01
lesjardinshenrilesidaner@yahoo.fr
www.lesjardinshenrilesidaner.com

Ouvert du mercredi au lundi du 15
avril au 30 septembre (11h-18h).



Parcs et jardins - Parks & Gardens

Village de Gerberoy



Gerberoy, ancienne ville fortifiée, est un site où il fait bon flâner et découvrir le long de ses rues pavées et fleuries, le charme des maisons des XVII^e et XVIII^e s. couvertes de roses. Une imposante collégiale du XV^e s. domine la ville dans l'enceinte du château dont une partie a été aménagée par le peintre post-impressionniste Henri Le Sidaner, en un jardin suspendu visible depuis le promontoire situé dans les remparts. A voir également la promenade classée des remparts, la halle et son musée à l'étage.

It's a pleasure to stroll about the old fortified town of Gerberoy, with its cobblestoned, flower-filled streets bordered by charming rose-covered houses dating from the 17th and 18th centuries. An impressive, 15th-century collegiate church overlooks the town from within the castle walls, a portion of which were transformed by the post-impressionist painter Henri Le Sidaner into a hanging garden, which can be admired from the rampart outlook.



INFOS PRATIQUES

☎ 03 44 46 32 20
ot.picardieverte@wanadoo.fr
www.gerberoy.fr

Jardin du Prieuré à Litz



A proximité de la forêt de Hez-Froidmont, le Prieuré de Warville est une belle demeure 18^e (ISMH) restaurée au 21^e siècle. Le Prieuré se niche dans un grand parc aux arbres centenaires, clos de murs de pierres. Le jardin médiéval et ses dessins de buis rappellent que le Prieuré de Warville fut fondé au 11^e siècle. Vous pourrez également y découvrir une roseraie ainsi que des vignes derrière lesquelles serpente la rivière.

Located near the Hez-Froidmont Forest, the Warville Priory is a lovely 18th-century residence, recently restored and included in the supplementary list of historic French monuments. The priory is nestled in a large park with hundred-year-old trees and encircled by a stone wall. The medieval garden and its artfully clipped boxwoods are a reminder that the Warville Priory was founded in the 11th century. You can also discover a rose garden, as well as vines bordering a winding stream.



INFOS PRATIQUES

6 rue Notre-Dame
60510 LITZ
☎ 09 75 95 51 39
accueil@prieure-warville.fr

Du 1^{er} au 31 juillet et du 1^{er} au 10 septembre (11h-17h).

Parc du Château à Orrouy



Parc vallonné donnant sur la Vallée de l'Automne. Promenade arborée dans un lieu qui a accueilli de nombreux peintres au XIX^e siècle.

A rolling park opening onto the Automne River Valley. A shady walk through a landscape that seduced numerous 19th-century painters.



INFOS PRATIQUES

142 rue Montlaville
60129 ORROUY
☎ 06 13 42 25 14

Ouvert du 1^{er} au 31 juillet et du 1^{er} au 30 septembre (9h-12h et 14h-17h). Fermé les week-ends et jours fériés.

Jardin du Moulin Ventin à Paillart



Dans cet ancien moulin de 1805, l'eau est présente partout en cascades, bassins, étangs, chemins d'eau... Ce jardin de 2 hectares paysagés comporte une superbe collection de liquidambers, bouleaux, fusains et érables qui renforcent encore l'attrait du site à l'automne. Au printemps et au début de l'été, les rosiers anciens sont à l'honneur (plus de 330) au milieu des massifs à l'anglaise, de graminées et de vivaces.

Water is omnipresent at this old mill dating from 1805, with its cascades, fountains, ponds and canals. The 2-hectare, landscaped garden boasts a superb collection of sweetgums, silver birch, spindles and maples that render the site even more beautiful in autumn. In the spring and early summer, the antique rosebushes (over 330) are the main attraction, in the midst of English-style clumps of grasses and perennials.

Parc du Château à Pierrefonds



Le parc de Pierrefonds est fondamental pour comprendre l'architecture défensive du château. Il a probablement été dessiné par Viollet-le-Duc afin d'en faire un musée de la fortification en plein air, complétant ainsi sa leçon sur l'architecture française au XVe siècle. Des travaux de valorisation du parc ont été entrepris permettant aux essences forestières naturelles de se régénérer, en offrant de nouvelles promenades et points de vue sur le château, le village et sur la forêt. 3 engins de jet en bois dessinés par l'architecte sont également reproduits à taille réelle dans le parc.

The Pierrefonds park is essential to understanding the château's defensive architecture. It was most likely designed by Viollet-le-Duc, with the goal of creating an open-air castle museum, thereby completing his «lesson» on French civil and military architecture of the 15th century. Work has been carried out on the park to allow for the regeneration of the natural forest vegetation, while offering visitors new walks and new views of the castle, village and forest. Three life-size, wooden siege engines designed by the architect can also be admired in the park.

Arboretum de l'Institut Charles Quentin à Pierrefonds



Le Parc de l'Institut est de style paysager romantique (XIXe). Il s'étend sur 13 ha dont 7 de bois et se situe au cœur de Pierrefonds. Du petit château (1865), on peut découvrir une splendide vue sur le château de Pierrefonds. Sa situation topographique offre un microclimat favorable à l'installation et l'introduction de diverses essences forestières et ornementales. Collection d'arbres indigènes ou introduits et acclimatés. Un parcours dédié à la thématique forestière est fonctionnel depuis le 1^{er} juin 2013. Il comprend 15 stations décrivant le fonctionnement d'un écosystème forestier. Visite guidée possible sur réservation.

The park of the Charles Quentin Institute illustrates the romantic landscaped garden style of the 19th century. Located in the heart of Pierrefonds, the park covers 13 hectares, including 7 hectares of trees. The small château (1865) offers a splendid view of the Château de Pierrefonds. The unique topography provides a favourable microclimate for diverse ornamentals and forest plants. Discover a lovely collection of indigenous and introduced trees. Inaugurated on 1 June 2013, a special «forest discovery path», dotted with 15 informative stops, allows curious visitors to learn more about the forest ecosystem. Guided tours available upon reservation.



INFOS PRATIQUES

Le Moulin - Chemin de Valois
60120 PAILLART

☎ 03 44 80 15 22 - 06 32 10 86 78
jardinmoulinventin.deblock@orange.fr

Ouvert les vendredi, samedi, dimanche et lundi du 17 mai au 30 juin et du 25 au 31 août. Autres dates et visites guidées sur rendez-vous.



INFOS PRATIQUES

rue Viollet-le-Duc
60350 PIERREFONDS

☎ 03 44 42 72 72
pierrefonds@monuments-nationaux.fr
www.pierrefonds.monuments-nationaux.fr

Ouvert tous les jours du 2 mai au 4 septembre (9h30-18h). Du 5 septembre au 30 avril, ouvert du mardi au dimanche (10h-13h et 14h-17h30).



INFOS PRATIQUES

1 rue Sabatier
60350 PIERREFONDS

☎ 03 44 42 80 40 - 06 07 14 22 58
secretariat@charlesquentin.com
www.charlesquentin.com

Ouvert du 15 avril au 15 novembre sur réservation. Du lundi au vendredi (9h-17h).

Ouvert le week-end et pendant les vacances sur réservation.

Parcs et jardins - Parks & Gardens

Le jardin du Prieuré à Saint-Arnoult



Jardin créé autour de sa mare. Situé au cœur d'un vallon verdoyant, la façade en colombages à double encorbellement sculptée de la fin du moyen âge (I.S.M.H) s'offre au visiteur dans un cadre apaisant. Ici, le végétal n'a d'autre ambition que de mettre en valeur le bâti et ses matériaux : torchis, briques et pans de bois. Il assure une transition discrète avec le paysage environnant. Vous pouvez découvrir concerts, expositions temporaires, et visite conférence Logis XV^e siècle.

A garden created around its pond, in the heart of a verdant, peaceful dale. Admire the half-timbered façade (a historic monument) with two layers of carved corbelling, dating from the late Middle Ages. Here, the vegetation is meant to highlight the priory and its traditional building materials: cob, brick and timber framing, allowing the garden to blend harmoniously into the surrounding landscape. Enjoy concerts, temporary exhibitions and guided tours. 15th-century dwelling.



INFOS PRATIQUES

11 rue Principale
60220 SAINT-ARNOULT

☎ 03 44 46 07 34
gillesalglave@yahoo.fr
www.prieuredesaintarnoult.net

Ouvert le samedi et dimanche après-midi (14h-17h) en juillet et en septembre. Ouvert tous les après-midi en août (14h-17h).

Parc du Château à Saint-Rémy-en-l'Eau



Jardin irrégulier et maison de poupées. Ce jardin qui vit naître d'Angiviller, Directeur des bâtiments de Louis XVI est caractéristique des jardins paysagers de la fin du XVIII^e siècle. De belles essences ponctuent son dessin : un tulipier de Virginie datant de la guerre d'Indépendance américaine, deux ifs quadricentenaires, un appartement de tilleuls.

An irregular garden and a dollhouse. This garden, the birthplace of Count d'Angiviller, Director of the Bâtiments du Roi ("The King's Buildings") under Louis XVI, is characteristic of the landscape gardens of the late 18th century. The garden is home to exceptional specimens: a tulip tree from Virginia, dating from the American War of Independence, two four-hundred-year-old yew trees and a linden-tree arbour.



INFOS PRATIQUES

60130 SAINT-RÉMY-EN-L'EAU

☎ 03 44 78 79 69
monellehayot@hotmail.com

Ouvert tous les jours sauf le lundi du 31 mai au 31 juillet (14h-19h). Autres périodes sur réservation uniquement.

Jardin du peintre André Van Beek à Saint-Paul



Jardin basé sur les perspectives et les couleurs pour peindre les tableaux avec tous les effets possibles créés par la lumière du soleil ou la brume matinale. Le plan d'eau principal est orienté est-ouest pour profiter des lueurs et couleurs du soleil. Le jardin est constitué de plantes à longue floraison, plantes de berges pour unifier l'ensemble, nénuphars pour les ambiances aquatiques. Très bonne perception des formes, des couleurs et des volumes.

A garden designed around views and colours for the painting of pictures, playing upon sunlight and the morning mist. The main pond faces east and west to benefit from the lights and colours of the rising and setting sun. Water lilies lend a picturesque touch. The garden is comprised of long-blooming flowers, with bank plants unifying the whole. A lovely presentation of shapes, colours and volumes. The plant collection includes perennials, dahlias and lotuses.



INFOS PRATIQUES

1 rue des Auges (sur la D931)
60650 SAINT-PAUL

☎ 03 44 82 20 18
vanbeek@club-internet.fr
www.andrevanbeek.com

Ouvert tous les jours en juillet et août. Du 15 mai au 30 juin et du 1^{er} septembre au 15 octobre, les vendredi, dimanche, lundi et jours fériés (14h-19h) et le samedi (13h-16h). Les autres jours sur rendez-vous uniquement. Espace pique-nique accessible au public.



Jardin Karla à Sainte-Genève



Year after year, for the past two decades, the owner of this 1,350-m² garden has striven to compose a verdant little corner of paradise. Located in a residential area, the garden is home to some 1,500 species of perennials and aquatic plants, rare trees and flowering shrubs, thriving in every season of the year. On-site accommodation available.

Depuis plus de 20 ans, la propriétaire de ce jardin de 1350 m², s'est évertuée, année après année, à composer ce petit paradis de verdure. Ce jardin, situé dans une zone résidentielle, est composé d'environ 1500 variétés de plantes vivaces et aquatiques, d'arbres rares et de buissons à fleurs, s'épanouissant en toutes saisons. Hébergement possible sur place.



INFOS PRATIQUES

26 rue du Bel Air
60730 SAINTE-GENEVIÈVE

☎ 06 68 32 26 13
delattre.claudine@bbox.fr

Ouvert le samedi après-midi (14h-18h) du 1^{er} avril au 1^{er} novembre. Les autres jours sur rendez-vous uniquement.

Parc du Château de Valgenceuse à Senlis



Frequented by Alexandre Dumas Père and Fils, Alfred de Vigny and Gérard de Nerval, this charming, romantic park is attributed to André Le Nôtre. Explore its boxwood-lined paths to discover statues, a terrace, an ornamental pond and a dovecot, and admire the façades of its 18th-century château and the orangery that served as a theatre when Dumas Fils wrote: "If you leave Senlis by the Soissons Gate... you will arrive at a beautiful château called Valgenceuse, a little Earthly paradise".

Fréquenté par Alexandre Dumas Père et Fils, Alfred de Vigny et Gérard de Nerval, ce parc attribué à Le Nôtre vous fera goûter son charme romantique. Aux détours des allées de buis, vous y découvrirez ses statues, sa terrasse, son miroir d'eau et son colombier, ainsi que les façades du château XVIII^{ème} et son orangerie qui servait de théâtre au temps où Dumas Fils écrivait : «Si vous sortez de Senlis par la porte de Soissons, et ... vous arriverez à un ravissant château qu'on nomme Valgenceuse, et qui est une miniature du paradis terrestre»



INFOS PRATIQUES

18 route de Nanteuil
60300 SENLIS

☎ 03 44 53 02 46
amiaudjp@wanadoo.fr
www.valgenceuse.fr

Ouvert du 1^{er} au 10 juillet et du 1^{er} au 30 septembre (10h-12h et 14h-18h) et du 5 au 7 juin pour les «Rendez-vous aux jardins». Autres jours sur rendez-vous uniquement.



Les fleurs en liberté à Serans



Visit a superb stone farmhouse, characteristic of the cereal plains of France's Vexin region. Laure, a farmer and certified nature guide, will be delighted to show you her kitchen garden and flower gardens. She also has a dried-flower workshop and offers guided tours centred on the gardens and flora of the Butte de la Molière and in the Vexin. Floral art workshops are also organized at the farm.

Dans un superbe corps de ferme en pierre, identitaire des plaines céréalières du Vexin Français, Laure, agricultrice et guide nature agréée, vous propose de découvrir ses jardins : potager, jardins fleuris, atelier de fleurs séchées ainsi que ses visites guidées thématiques autour des jardins et de la flore de la Butte de la Molière et dans le Vexin. Vous pourrez également participer à des journées art floral et créativité.



INFOS PRATIQUES

Hameau du Petit-Serans
60240 SERANS

☎ 03 44 49 94 51 - 06 88 40 57 09
fleursenliberte@free.fr
fleursenliberte.free.fr

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Sorties de découvertes le 1^{er} dimanche du mois de mars à octobre.

Parcs et jardins - Parks & Gardens

Le jardin du naturaliste de Talmontiers



Ce petit jardin « de fleurs sauvages » de la verdoyante et pittoresque vallée de l'Epte est constitué d'un réseau dense de sentiers étroits et en pente propices à la flânerie et la découverte de la végétation du Pays de Bray qu'il s'agisse des larris, sous-bois, prairies ou marais. La plupart des plantes sont étiquetées au moment de leur floraison... Que vous veniez donc en visite libre ou guidée (prévoir 2h30), vous irez de découverte en découverte dans ce jardin sans prétention mais plein de richesses.

Nestled in the verdant and picturesque Epte Valley, this little garden of «wild flowers» comprises a dense patchwork of narrow, sloping footpaths ideal for strolling and discovering the diverse vegetation of the Pays de Bray and its meadow and marshes, its undergrowth and larris (limestone hillsides). Most of the plants are labelled when flowering and guided tours are also organized (set aside 2 ½ hours for your visit). There's plenty to discover in this unpretentious yet wonderfully rich garden.



INFOS PRATIQUES

36 bis rue Dufour Lebrun
60590 TALMONTIERS

☎ 03 44 84 92 96
olivetc@free.fr
www.olivier-tranchard.fr

Ouvert tous les dimanches du 1^{er} mars au 27 septembre (10h-18h).
Les autres jours sur rendez-vous uniquement.

Parc du Château de Troissereux



Château privé du XVI^{ème} siècle qui conserve beaucoup d'allure, grâce au jeu de couleurs rose et blanche provenant de l'appareillage brique et pierre. Il est entouré de douves. Son parc, de 12 hectares avec un grand canal et un petit canal, serait peut être le seul exemple d'un modèle de jardin protestant proposé par Palissy. Il abrite un arboretum contenant 45 espèces d'arbres et arbustes et animé par des oiseaux sauvages en liberté. Les bosquets sont en cours de reconstitution d'après les plans anciens conservés dans la bibliothèque du château.

This private, 16th-century château retains great elegance and style, thanks in large part to the pink and white of its stone-and-brick construction. The château is encircled by a moat. Its 12-hectare park includes a great canal and a little canal, and is perhaps the only example of the Protestant garden model proposed by Palissy. The arboretum is home to 45 different tree and shrub species, as well as free, wild birds. The original tree groves are in the process of being recreated according to the old plans kept in the château library.



INFOS PRATIQUES

1 rue du Château
60112 TROISSEUREUX

☎ 03 44 79 00 00
info@chateau-troissereux.com
www.chateau-troissereux.com

D'octobre à mars, ouvert les samedi, dimanche et jours fériés après-midi. D'avril à septembre, ouvert tous les après-midi sauf le mardi. Fermé en décembre et janvier.

Jardin du Manoir du Plessis-au-Bois à Vauciennes



En lisière de la forêt de Retz, à quelques kilomètres de Crépy-en-Valois, le manoir se détache sur la colline, derrière les hauts murs d'enceinte ceinturant ses jardins. Il est caractéristique des manoirs-fermes édifiés dans le Valois et le Soissonnais à la fin du Moyen-Age et au début de la Renaissance. 7 jardins d'inspiration Renaissance clos, composés de chambres de verdure et représentant les 7 jours de la création. On y trouve, entre autres, un potager fleuri, un bowlingrin, des arceaux de rosiers, un verger fruitier et des bassins.

On the edge of the Retz Forest, only a few kilometres from Crépy-en-Valois, the manor house stands out upon its hill, behind its high garden walls. It is characteristic of the manor-farms built in the Valois and Soissonnais regions during the late Middle Ages and early Renaissance. In the 7 enclosed, Renaissance-style gardens representing the 7 Days of Creation, visitors will discover, among other things, a flower-filled vegetable garden, a lawn, rose arbours, a fruit orchard and ponds.



INFOS PRATIQUES

4 rue du Château
60117 VAUCIENNES

☎ 03 44 88 46 98
pelh@orange.fr
http://chambresauchateau.fr

Ouvert les week-ends de juin (13h-19h). Du lundi au samedi (13h-19h) en juillet et septembre. Les autres jours sur rendez-vous uniquement.

Théâtre et jardin à Verderonne



Autour des anciens communs du château (colombier octogonal, grange et ancien théâtre avec sa machinerie du XVIII^e), vous pourrez découvrir une superbe serre du XIX^e, un pédiluve et un étang parmi des parterres d'iris, de roses anciennes, de clématites et de plantes vivaces. Théâtre du XVIII^e avec une programmation annuelle.

Around the château's old outbuildings (an octagonal dovecot, a barn and an old theatre with its 18th-century machinery), discover a superb 19th-century greenhouse, a footbath and a pond among the flowerbeds of irises, antique roses, clematises and perennials. An 18th-century theatre with a new programme each year.



INFOS PRATIQUES

9 rue du Château
60140 VERDERONNE

☎ 06 59 92 30 55
bevimi@msn.com
www.chateau-de-verderonne.fr

Ouvert du lundi au vendredi du 1^{er} juillet au 30 septembre (9h-12h et 14h-17h). Fermé les samedi, dimanche et jours fériés.



Jardin du donjon à Vez



Soulignant le caractère médiéval du château, le jardin d'un hectare créé par Pascal Cribier, paysagiste contemporain reprend dans son agencement les principaux éléments de l'époque : jardin clos, semis d'iris, banquette enherbée et plantes aromatiques. Exposition annuelle de sculptures contemporaines. Jardin remarquable.

Underlining the medieval character of the castle, this 1-hectare garden created by the contemporary landscaper Pascal Cribier reproduces the principal features of the medieval garden, with an encircling wall, an iris bed, a grassy bench and aromatic plants. An annual exhibition of modern sculptures. Listed as a "Remarkable Garden".



INFOS PRATIQUES

3 côte de Vez
60117 VEZ

☎ 03 44 88 55 18
www.donjondevez.com

Ouvert tous les jours du 1^{er} juillet au 14 septembre (13h-19h).



Parc du Château à Versigny



Attribué à Le Nôtre, ce parc de 20 ha qui comporte de nombreuses statues du XVII^{ème} siècle, a reçu au cours des siècles suivants, un certain nombre d'aménagements paysagers. Présence d'une glacière, d'un souterrain, d'une pièce d'eau. Jardin remarquable. Parc inscrit ISMH.

Attributed to André Le Nôtre, this 20-hectare park is adorned with numerous 17th-century statues, as well as various installations added over the centuries, including an icebox, an underground passageway and a pond. Listed as a "Remarkable Garden".



INFOS PRATIQUES

1 route de Senlis
60440 VERSIGNY

☎ 03 44 88 62 23
info@versigny.com
www.versigny.com

Ouvert tous les jours en juin, juillet et septembre (14h-18h). Les autres jours sur rendez-vous uniquement. Ouvert pendant les journées du patrimoine.



Parcs d'attractions, parcs de loisirs et bases aventure

Amusement parks, theme parks & adventure bases

La Mer de Sable à Ermenonville



Dans son cadre naturel exceptionnel aux portes de Paris, la Mer de Sable vous invite à faire vibrer l'aventurier qui sommeille en vous. Petits et grands partent à la conquête de 3 univers dépayés. La Mer de Sable est à la fois une immense aire de découvertes et de sensations, et une grande scène de spectacles à ciel ouvert offrant une cavalcade d'émotions. 30 attractions et activités familiales, 4 grands spectacles dont 2 shows équestres, des animations de rue et une ferme avec plus de 200 animaux pour une aventure grandeur nature !

In an exceptional natural setting just outside Paris, the Mer de Sable amusement park invites you to awaken your inner adventurer! Young and old alike set out to conquer 3 exotic worlds. La Mer de Sable is both an immense park of discoveries and thrills, and a grand open-air stage for spectacular live performances. 30 attractions and family activities, 4 grand spectacles (including 2 equestrian shows), street performances and a farm with over 200 animals for an out-of-this-world adventure in the French countryside!

Parc Astérix à Plailly



2015, L'ANNEE DES SPECTACLES AU PARC ASTERIX !

Que vous veniez en famille ou entre amis, Parc Astérix est le Parc où vous serez assurés de vivre une expérience typiquement gauloise : unique et différente, placée sous le signe du rire, de la bonne humeur et du plaisir de partager des émotions ensemble !

Au programme : 6 univers thématiques, 36 attractions et... 3 nouveaux spectacles pour toute la famille !

2015 IS THE YEAR OF LIVE SHOWS AT PARC ASTERIX!

Whether you come as a family or with friends, the Parc Astérix theme park guarantees you'll enjoy a typical Gallic experience: truly one-of-a-kind, full of fun and good humour, and a great opportunity to share laughs and thrills!

Discover 6 thematic worlds, 36 attractions and 3 new spectacles for the entire family!

Parc Saint Paul à Saint-Paul



PARC SAINT PAUL est un parc familial au cœur de la nature, 40 attractions à partager ensemble. Vivez les aventures en famille et créez-vous des souvenirs inoubliables!

3 spectacles vivants au programme pour une journée d'évasion.

Rires, sensation, bonne humeur, 3 occasions de faire le plein d'émotions.

Parc Saint Paul is a family-friendly amusement park in the heart of the French countryside, with 40 fun attractions. Experience thrilling adventures as a family and forge unforgettable memories! 3 live shows offer a splendid escape from the ordinary.

Laughs, thrills and good humour, for a welcome change of scenery with family and friends.



INFOS PRATIQUES

60950 ERMENONVILLE

☎ 0825 25 20 60 (0,15 cts/min)
www.merdesable.fr

Ouvert du 18 avril au 27 septembre 2015 de 10h à 18h.



INFOS PRATIQUES

Autoroute A1 (sortie Parc Astérix)
60128 PLAILLY

☎ 0826 30 10 40 (0,15 cts/min)
www.parcasterix.fr

Ouvert du 11 avril au 1^{er} novembre de 10h à 18h.



INFOS PRATIQUES

RD 931
60650 SAINT-PAUL

☎ 03 44 82 20 16
www.parcstpaul.fr

Ouvert du 4 avril au 1^{er} novembre selon le calendrier d'ouverture du parc.



Cariwood à Beauvais



Cariwood c'est la nature à deux pas du centre ville de Beauvais, au plan d'eau du Canada, où le frisson et la détente en famille, ou entre amis, sont garantis. Conçu pour accueillir les plus jeunes comme les plus téméraires, le parc s'ouvre à vous avec plus de 550 m de tyroliennes réparties sur l'ensemble des parcours. Serez-vous de taille à affronter les 100 ateliers de difficulté croissante ou encore l'escalad'arbre avec son saut dans le vide à près de 20 m de haut ?

Cariwood is a thrilling breath of fresh air at Canada Lake, just outside Beauvais, for families and friends looking to unwind and have fun. The tree-to-tree adventure courses are designed to delight and challenge all ages, with 550 metres of Tyrolean traverses and rope bridges. Brave the park's 100 "workshops" of varying difficulty, or Escalad'arbre, with its leap into the void at a height of nearly 20 metres!



INFOS PRATIQUES

Rue de la Mie au Roy
Bois Brulet
Plan d'eau du Canada
60000 BEAUVAIS

☎ 06 80 982 683
www.cariwood.fr

Ouvert le mercredi, samedi et dimanche, du 1^{er} avril au 1^{er} novembre. Et tous les jours pendant les vacances scolaires.



Parc Carisiolas à Crisolles



Au cœur de la forêt, le parc accueille petits et grands à travers des activités culturelles et ludiques : visite du village médiéval et ses maisons en torchis, découverte des animaux de la ferme, ateliers pédagogiques, parcours aventure dans les arbres (dès 3 ans), jeux traditionnels, château gonflable...

In the heart of a medieval village: acrobatic adventure courses, a medieval farm, demonstrations of medieval construction techniques (cob walling), traditional bread baking, juggling, etc.



INFOS PRATIQUES

D932 Le chemin des vaches
60400 CRISOLLES

☎ 03 44 09 01 73
www.carisiolas.com

Ouvert du 4 avril au 1^{er} novembre, les week-ends et jours fériés (10h30-19h). Et tous les jours pendant les vacances scolaires de la zone B (10h30-18h).



Parcours aventure « La Vallée des Peaux Rouges » à Fleurines



Le parcours aventure dans la Vallée des Peaux Rouges vous propose de découvrir 6 parcours dans les arbres. Réveillez l'aventurier qui est en vous en tentant l'expérience d'un parcours aventure dans les arbres. Le parcours aventure de la Vallée des Peaux Rouges, c'est un parcours acrobatique dans un cadre exceptionnel, où vous êtes entouré d'une équipe de professionnels pour votre sécurité. Nouveau : un parcours «violet» avec des tyroliennes. Le 6^{ème} du parcours aventure. Paintball adultes et enfants.

This adventure park offers 6 exciting tree-to-tree courses. The perfect destination to awaken your inner Tarzan! The Parcours Aventure de la Vallée des Peaux Rouges is an acrobatic, tree-top course in an exceptional setting, where your safety is guaranteed by a team of professionals. New: a "purple" course with zip-lines. The 6th adventure course. Paintball for adults and children.



INFOS PRATIQUES

Rue de la vallée
60700 FLEURINES

☎ 07 86 28 39 50
www.parcoursaventure60.fr

Ouvert du 1^{er} avril au 1^{er} novembre (10h-19h).

Parcs d'attractions, parcs de loisirs et bases aventure

Amusement parks, theme parks & adventure bases

Parc Chédeville à Mogneville



Le Parc Chédeville propose des activités pour toute la famille : turbo-paddler, trampolines, tir à l'arc, court de tennis, golf miniature, petit vélo, trottinette, structure gonflable et aussi un parcours aventure dans les arbres pour les enfants (jusqu'à 8 ans) : 18 ateliers dans les arbres pour prendre de la hauteur en tout sécurité, un filet-anti-chute sous le parcours, permet de s'amuser sans équipement. Une aire de pique-nique avec barbecues vous permet de passer une journée agréable en famille dans un cadre verdoyant.

Parc Chédeville offers a wide range of activities for the whole family: «turbo-paddlers», trampolines, archery, a tennis court, a mini-golf, child bikes, scooters and an inflatable installation, as well as a tree-to-tree adventure course for children up to 8 years of age: 18 elevated "workshops", with a safety net allowing children to have fun up in the air without the need for additional protective equipment.

A picnic area with barbecues allows you to spend a pleasant day with the family in a lovely verdant setting.



INFOS PRATIQUES

92 rue de la Fontaine St Denis
60140 MOGNEVILLE

☎ 03 44 24 90 85
parcchedeville@ccl-valleedoree.fr
www.ccl-valleedoree.fr

Ouvert tous les jours pendant les vacances scolaires. Le mercredi et week-ends hors vacances scolaires.



Grimp a l'arb à Pierrefonds



Au coeur de la magnifique forêt de Compiègne, près de Pierrefonds et de son célèbre château, venez découvrir 9 parcours accrochés sur des arbres centenaires. Pour tous les âges, tous les niveaux : pour vaincre la peur du vide sur le circuit «DECOUVERTE» ou rechercher des sensations sur les parcours «experts» du circuit «CONFIRME». Parcours enfants dès 4 ans - Les plus : aire de pique-nique/barbecue, promenade en forêt (à pieds, vélo, cheval...).

In the heart of the magnificent Compiègne Forest, near Pierrefonds and its famous castle, discover 9 aerial adventure courses up among the old, massive trees. For all ages and ability levels: vanquish your fear of heights on a beginning course, or brave a thrilling advanced course for "experts". Child courses for young adventurers aged 4 and up. Plus: picnic/barbecue area, forest outings (by foot, bike or horse).



INFOS PRATIQUES

Etangs Saint Pierre
(face pavillon Eugénie)
D547
60350 PIERREFONDS

☎ 06 71 06 10 71
www.grimpalarb.fr

Ouvert de mi-mars à mi-novembre. Hors saison sur RDV

Parc les Grands Félin à Saint-Léger-en-Bray



Dans le cadre d'une nature préservée à 45 min de Paris, au coeur de l'Oise, une rencontre inattendue vous est proposée. Laissez-nous vous guider dans ce face à face inoubliable avec les grands félins. Accompagné de nos lions, tigres et lions blancs, guépards, panthères et pumas, faites ici l'expérience de votre vie.

In a wonderfully well-preserved, natural setting only 45 min from Paris, in the heart of Oise, a rather unexpected encounter awaits. In the company of our guides, come face to face with the park's great cats. Enjoy an unforgettable, once-in-a-lifetime experience with our lions, tigers, cheetahs, panthers and pumas!



INFOS PRATIQUES

D981
60155 SAINT-LEGER-EN-BRAY

☎ 03 44 84 42 76
contact@parc-saint-leger.com
www.parc-saint-leger.com

Ouvert du 4 avril au 15 novembre 2015, selon le calendrier d'ouverture du parc.



Aérodynamix © Parc Astérix 2014

Zones et bases de loisirs - Recreation parks

Mobikid's à Beauvais



*Enjoy swashbuckling fun in the kingdom of pirates!
A veritable indoor amusement park, perfectly clean and safe, covering 800 labyrinthine square metres, with kart racing, a trampoline, slides, a zip-line, rope bridges, a football pitch... What's more, parents enjoy free admission! There's also a mini-discotheque and an area set aside for toddlers.*

Viens t'amuser au royaume des pirates !
Dans un espace propre et sécurisé, 800 m² de labyrinthes géants avec karting, trampoline, toboggans, tyrolienne, ponts suspendus, terrain de foot ... Et en plus, c'est gratuit pour les parents ! Et aussi une mini-discothèque et un espace pour les tout petits.



INFOS PRATIQUES

ZAC de Ther
9 rue Arago
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 10 06 38
www.mobikids.fr

Ouvert le mercredi, samedi, dimanche, jours fériés. Tous les jours pendant les vacances scolaires (10h-19h). En juillet et août, ouvert le lundi et mardi (13h-19h)

Kidzy à Saint-Maximin



Giant slides, ball pools, rope bridges, Tyrolean traverses, fun obstacle courses and a labyrinth, as well as a parents' area, bar and restaurant. 3 play areas, to delight kids of all ages. Inflatable castle. Course for electric cars and motorcycles. Open-air zone for sunny days. Free, unlimited Wi-Fi.

Toboggans géants, piscines à balles, ponts de singe, tyroliennes, parcours ludiques, labyrinthe... avec un espace parents, bar et restaurant.
3 espaces de jeux en fonction de l'âge des enfants.
Château gonflable. Piste de voitures et motos électriques. Zone extérieure les beaux jours. Wifi gratuit et illimité.



INFOS PRATIQUES

Rue Saint Just
ZAC du Bois des Fenêtres
60740 SAINT-MAXIMIN

☎ 03 44 72 13 20
www.kidzy.fr

Ouvert le mercredi, samedi et dimanche (10h-19h). Le vendredi (16h30-19h). Tous les jours des vacances zones B et C et les jours fériés (sauf 25 décembre et 1^{er} janvier).

Plan d'eau du Canada à Beauvais



Canada Lake just outside Beauvais offers fun activities for the whole family. Covering 45 hectares (including the 36-hectare lake, ringed by a 3.3-km trail), this scenic park is ideal for relaxing family strolls or teaching children how to ride a bike. Two lakeside playgrounds also await discovery by your little ones.

Le plan d'eau du Canada à Beauvais vous offre des activités pour passer un agréable moment en famille. Avec une étendue de 45 hectares, dont 36 pour le bassin et entourée d'un parcours de 3,3 kms, vous pourrez vous y promener à pied en famille ou apprendre aux plus petits à faire du vélo. Autour du plan d'eau, vous trouverez également deux aires de jeux pour vos chères têtes blondes.



INFOS PRATIQUES

Rue de la mie du Roy
60000 BEAUVAIS

☎ 03 44 06 92 90
www.beauvais.fr

Ouvert tous les jours à partir de 8h. Heure de fermeture selon la saison.



Base de loisirs à Saint-Leu d'Esserent



La base de loisirs de Saint-Leu d'Esserent est dotée d'un plan d'eau aménagé permettant la baignade (surveillée) en haute saison. Il est divisé en 4 espaces de 80cm à 2m50. Un 2^{ème} plan d'eau attenant au premier et séparé par une digue offre la possibilité de pratiquer des activités nautiques : bateaux pédaliers, canoë-kayak, kayak. La base de loisirs offre aussi d'autres activités (patinoire synthétique, promenades en poney en haute saison) et des espaces de pique-nique avec barbecues et tables.

The Saint-Leu d'Esserent sports and recreation park is home to a lovely lake for swimming (with lifeguards), divided into 4 sections of varying depths: 80 cm to 250 cm. A second, adjoining lake (separated from the first by a dyke) offers young and old the possibility of enjoying various water sports, including pedal boating, canoeing and kayaking. The park also offers a synthetic ice rink and pony rides during the high season, as well as areas with barbecues and tables.



INFOS PRATIQUES

19 rue de la Garenne
60340 SAINT-LEU D'ESSERENT

☎ 03 44 56 77 88

www.basestleu.com

Ouverture tous les jours à partir de mi-mai jusqu'à mi-septembre avec des jours sans baignade et sur réservation. Ouverture les mercredi et samedi le reste de l'année (fermeture les vacances de Noël). Calendrier consultable sur le site internet.



Plan d'eau du Canada à Beauvais © Oise Tourisme / Anne-Sophie Flament



Offices de tourisme et Syndicats d'initiative

Tourists information desks

CHANTILLY - PAYS DE VALOIS

Office de Tourisme de Chantilly 73 rue du Connétable - BP 233 60500 Chantilly ☎ 03 44 67 37 37 www.chantilly-tourisme.com	Office de Tourisme de Pont-Sainte-Maxence 18 rue Boilet - BP 40159 60721 Pont-Sainte-Maxence Cedex ☎ 03 44 72 35 90 www.pontsaintemaxence-tourisme.fr
Maison du Tourisme de l'Agglomération Creilloise 41 Place du Général de Gaulle 60100 Creil ☎ 03 44 55 16 07 www.tourisme-grandcreillois.fr	Office de Tourisme Pierre Sud Oise 7 avenue de la Gare 60340 Saint-Leu d'Esserent ☎ 03 44 56 38 10 www.otps-o.fr
Office de Tourisme du Pays de Valois 82 rue Nationale 60800 Crépy-en-Valois ☎ 03 44 59 03 97 www.valois-tourisme.fr	Office de Tourisme de Senlis Place du Parvis Notre Dame - BP 80024 60302 Senlis Cedex ☎ 03 44 53 06 40 www.senlis-tourisme.fr 
Office de Tourisme de Verneuil-en-Halatte 4 rue Victor Hugo 60550 Verneuil-en-Halatte ☎ 03 44 25 21 00 www.verneuilenhalatte-tourisme.eu	Office de Tourisme de Ermenonville Maison Joseph II - 2bis rue René de Girardin 60950 Ermenonville ☎ 03 44 54 01 58 www.otsi-ermenonville.com

COMPIÈGNOIS - NOYONNAIS

Point Information de Chiry-Ourscamp Maison du tourisme des deux vallées 2 bis Place Saint Eloi - 60138 Chiry-Ourscamp Face à l'abbaye ☎ 03 44 44 03 73 maison-du-tourisme@cc2v.fr 	Office de Tourisme de Pierrefonds et de la Communauté de Communes du Canton d'Attichy Place de l'Hôtel de Ville - 60350 Pierrefonds ☎ 03 44 42 81 44 www.pierrefonds-tourisme.net
Office de Tourisme de l'Agglomération de Compiègne Place de l'Hôtel de Ville - BP 30009 60321 Compiègne Cedex ☎ 03 44 40 01 00 www.compiègne-tourisme.fr	Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées Place Bertrand Labarre - 60400 Noyon ☎ 03 44 44 21 88 www.noyon-tourisme.com 

VEXIN - THELLE

Syndicat d'Initiative des Portes de l'Oise Rue Aurélien Cronnier 60230 Chambly ☎ 01 39 37 23 11 tourisme.chambly@laposte.net	Office de Tourisme des Sablons en Pays de Nacre 51 rue Roger Salengro 60110 Méru ☎ 03 44 84 40 86 www.tourisme-sablons-nacre.fr
---	---

GRAND BEAUVAISIS

Office de Tourisme de l'Agglomération de Beauvais 1 rue Beauregard 60000 Beauvais ☎ 03 44 15 30 30 www.beauvais-tourisme.fr  	Office de Tourisme de la Picardie Verte et de ses Vallées 49 bis rue du Général Leclerc 60690 Marseille-en-Beauvaisis ☎ 03 44 46 32 20 www.ot-picardie-verte-vallees.com Point Information de Gerberoy <i>De mi-mars à octobre 2015</i> 3 rue Henri Le Sidaner 60380 Gerberoy ☎ 03 44 46 32 20 ou 03 44 82 54 86 www.ot-picardie-verte-vallees.com
Point Information de l'aéroport de Beauvais Terminal 2 ☎ 03 44 11 19 59 www.destination-beauvais-paris.com	Office de Tourisme du Pays de Bray 11 Place de Verdun 60850 Saint-Germer-de-Fly ☎ 03 44 82 62 74 www.ot-paysdebray.fr



Vente à la ferme / Buy direct at the farm



© Olse Tourisme



La Ferme des Charmettes

Le Plessis - 60890 Authueil-en-Valois
03 44 87 43 74 - barceleirereine@orange.fr
Foie gras, cassoulet aux haricots de Soissons. Volailles de Noël, cidre, poiré, jus de pomme-framboise, confitures / Foie gras, cassoulet with Soissons beans. Christmas fowl, cider, perry, apple-raspberry juice.



Le potager du domaine d'Ansacq

2 rue du val - 60250 Ansacq
03 44 73 16 68 - www.potagerdansacq.fr
Légumes sous forme de panier / Vegetables baskets



La Ferme du Metz

26 rue du Chat - 60190 Bailleul-le-Soc
03 44 41 00 63 - 06 14 44 18 06 - mat6300@laposte.net
Fraises, framboises, cassis, groseilles, sirop de fraises / Strawberries, raspberries, blackcurrants, redcurrants, strawberry syrup.



Le verger de Bailleul

R 12 - la Houssière - 60930 Bailleul-sur-Thérain
06 50 91 50 18 - earl.d.arcy@wanadoo.fr
Pommes / Apples



La Ferme de la Charolaise

9 rue de Grandvillers - 60210 Beaudéduit
06 10 75 64 02 - charly.houpin@live.fr
Viande bovine et verrines, carbonade, bœuf carottes / Beef and jars, carbonade, beef & carrots.

Véronique et Richard Grenier

6 rue de la Beauge - 60300 Borest - 03 44 54 02 87
Différents miels, pains d'épices, confiseries, pollens / Various honeys, pain d'épices, sweets, pollens.



La Ferme de la Badrouille

4 rue de Gournay - 60380 Buicourt
03 44 82 28 80 - 06 81 84 30 87 - lydie.bochet@club-internet.fr
Fromages de chèvre, frais, affinés, aromatisés / Goat's milk cheeses: fresh, aged, flavoured.



Les vergers de Sennevières

37 rue des Roches - 60440 Chèvreville
03 44 88 32 00 - www.gite-lapommerie.fr
Pomme et jus de pommes / Apples and apple juice.



La Ferme des 4 saisons

597 rue de Beauvais - 60710 Chevrières
06 23 80 94 75 - www.ferme-des-4saisons.fr
Légumes de saison / Seasonal vegetables



La Ferme de Choqueuse

1 Place de l'Eglise - 60360 Choqueuse les Benards
03 44 46 52 45

Volailles, viande bovine, veau sous la mère, plats cuisinés / *Fowl, beef, suckling veal, cooked dishes, and more.*



Ferme de Sechelles

60490 Cuvilly

03 44 85 09 07 - 06 85 21 64 42 - arnaudvecten@wanadoo.fr

Cueillette de fraises / *Pick your own strawberries*



La Ferme de Chassy

7 rue Saint-Pierre - 60120 Esquennoy

03 44 80 32 07 - 06 81 76 86 43 - www.fermeduchassy.fr

Fraises, framboises, confitures et sirops «maison», paniers de fruits pour réception, distributeur de fruits et légumes de saison / *Strawberries, raspberries, «homemade» jams and syrups, distributor of seasonal fruits and vegetables.*



Les Jardins de Pondron

6 rue de l'Eglise - 60127 Pondron - Fresnoy-la Rivière

03 44 88 65 47 - 06 15 35 65 91 - erar@neuf.fr

Légumes de saisons. Distributeur de légumes / *Seasonal vegetables. Distributor of vegetables.*



La Ferme de la Chapelle Saint-Jean

2 rue Alexis Maillot - 60380 Grémévillers

03 44 82 41 47 - www.fromagespicards.fr

Tomme au foin ou au cidre, le Rollot, Bray Picard, Bray aux graines de lin, fromage blanc, crème fraîche / *«Tomme au foin» cheese, cider cheese, Rollot, Picard bray, bray with flax seeds*



La Ferme du Moulin

60640 Guiscard

06 70 02 30 97 - www.ferme-du-moulin.fr

Rollot fermier, yaourts nature, aux fruits, crème fraîche, fromage blanc, beurre / *Farmhouse Rollot cheese, plain and fruit yoghurts, crème fraîche, fromage blanc, butter, and more.*



Les Jardins de Hautefontaine

2 grande rue - 60350 Hautefontaine

03 44 42 12 11 - 06 09 91 20 04 - cauffet.alain@orange.fr

Légumes de saison, horticulture, sans produits phytosanitaires / *Seasonal vegetables, horticulture, pesticide free.*



Ferme du relais

20 rue de compiègne - 60350 Jaulzy

03 44 42 90 45 - 06 81 50 09 76 - fermedurelais.fr

Fruits et légumes de saison, distributeur de fruits et légumes / *seasonal fruits and vegetables. Distributor of fruits and vegetables*



Les Jardins de Montplaisir

3 ruelle de la Tuilerie - Hameau de Montplaisir - 60680 Jonquières
www.lesjardinsdemontplaisir.fr

Fruits, légumes, fleurs à cueillir / *Pick your own flowers, fruits and vegetables.*

Ferme du Bout du Haut

8 rue bout du haut - 60380 La Chapelle sous Gerberoy

03 44 82 47 95

Volailles prêtes à cuire, foie gras, magret fourré. En décembre : chapon, oie, dinde / *Fowl ready to cook, foie gras, stuffed duck breast and more. In December: capon, goose, turkey.*



La Ferme de la Fontaine

387 rue Fontaine - 60640 Le Plessis-Patte-d'Oie

03 44 43 30 28 - 06 82 74 67 99 - christine-lampaert@wanadoo.fr

Glaces artisanales, confitures «maison», pâtes de fruits, pétillants à la fraise, ganâches / *«Homemade» ice creams and jams, fruit jellies, sparkling strawberry drinks, ganaches.*

Philippe Petre

20 rue du Puits - 60300 Mont L'Eveque - 03 44 53 48 87

Miel de printemps, toutes fleurs et spéciaux / *Spring, wildflower and special honeys.*



Cueillette de Mortefontaine

1 rue du Val - 60128 Mortefontaine

0344621552-0683273989-www.cueilletedemortefontaine.com

Pommes et jus, légumes de saison et fraises / *Apples, apple juice, seasonal vegetables and strawberries.*



La Ferme de la Petite Solle

4 rue de Compiègne - 60490 Mortemer

03 44 85 00 22 - fermedelapetitesolle@hotmail.fr

Fraises, confitures, asperges, légumes verts, citrouilles, pommes de terre. Distributeur de fruits et légumes. / *Strawberries, jams, asparagus, green vegetables, pumpkins, potatoes, and more.*



La ferme d'Epeaux

2 route de Formerie - Epeaux - 60220 Omécourt

06 71 55 35 54 - fermedepeux@orange.fr

Viande bovine (charolaise) sur réservation / *Beef (upon reservation)*



La Ferme Sainte-Beuve

1 rue de Coulemogne - 60860 Oudeuil

03 44 84 51 83 - sainte.beuve@free.fr

Diverses farines bio et terrines végétales / *Diverse organic flours and vegetable terrines.*



La Ferme du Val de Noye

2 rue du Pont aux Anes - 60120 Paillart
03 44 07 11 30 - www.lafermeduvaldenoye.com
Volailles prêtes à cuire. Foie gras frais et terrines. Confit, terrines de volailles et canards gras / *Fowl ready to cook. Fresh foie gras and terrines. Confits, fowl terrines and fattened ducks.*

Ferme de la Thève - M. Battaglia

63 grande rue - 60520 Pontarmé - 03 44 54 62 68
Lait cru non conditionné / *Non-pasteurized, raw milk.*

Les Fraises de Pontpoint - M. Delemotte

904 rue Saint Pierre - 60700 Pontpoint
03 44 72 24 90 - 06 82 16 51 67
Fraises toutes variétés / *All varieties of strawberry.*



La Ferme des Eglisières

235 rue Eglisières - 60640 Quesny
03 44 43 61 65 - 06 27 27 24 66 - gregoire@9business.fr
Volailles, caissettes de porcs, viande bovine / *Fowl, packaged pork, beef.*



Clarisse Frémaux

42 rue Chaussée - 60480 Reuil-sur-Brèche
03 44 80 75 31 - 06 73 34 91 17 - clarisse.fremaux2009@orange.fr
Veau de lait élevé sous la mère / *Suckling veal.*



Le Domaine de Scipion

13 Grande rue - 60620 Rosoy-en-Multien
03 44 87 92 72 - <http://domaine.de.scipion.free.fr>
Production et transformation de fruits et légumes en condiments aigres-doux. Confits d'oignons, de poires / *Production and processing of fruits and vegetables into sweet-and-sour condiments.*



Les Jardins de Rully

7 rue de la Tannerie - 60810 Rully
03 44 54 71 80 - 06 11 11 92 88 - bernard.autricque@laposte.net
Fraises, sorbets, confitures « maison », soupes de légumes, soupes de fruits rouges, chutney / *Strawberries, «homemade» jams, sorbets, vegetable soups, red berry soups, chutney.*



Les Jardins de Sacy

85 rue de Cinqueux - 60700 Sacy-le-Grand
03 44 29 94 62 - 06 70 24 28 36 - www.auxjardinsdesacy.fr
Jardin libre cueillette, distributeur de fruits et légumes, fruits et légumes de saison / *Pick-your-own vegetable garden, distributor of fruits and vegetables, seasonal fruits and vegetables.*



Ferme Caustier

Hameau de Rotibéquet - 60130 Saint-Just-en-Chaussée
03 44 78 51 45 - 06 82 74 15 65 - www.ferme-caustier.com
Viande porcine / *Pork*



EARL Corpet

15 rue de la Mottelette - 60210 Saint-Thibault
06 09 04 39 33 - hubert.corpet@yahoo.fr
Cidre, jus de pommes, calvados, apéritif normand / *Cider, apple juice, calvados, Norman apéritif.*



GAEC Heu

25 rue de Grandvilliers - 60210 Sommereux
03 44 46 53 47 - 06 88 90 71 52 - heujm@orange.fr
Cueillette de fraises en libre service. Vente de fraises et légumes de saison. Distributeur de fruits et légumes. / *Pick your own strawberries. Seasonal vegetables. Distributor of seasonal fruits and vegetables.*



La Miellerie de la Divette

144 rue du Moulin - 60310 Thiescourt
03 44 43 73 01 - 06 78 97 22 25 - d.charpentier60@orange.fr
Miels d'acacia, tilleul, printemps, pains d'épices, confits aux amandes et noisette / *Acacia, lime-blossom and spring honeys. Pain d'épices, almond and hazelnut confits.*

Yves Cheron

50 route de Ver/Loisy - 60950 Ver-sur-Launette
Moutons en vif / *Live sheep.*

Jean-Marc Penon

84 rue des Flandres - 60410 Villeneuve-sur-Verberie
03 44 54 73 83
Légumes de saison, fraises et fruits rouges / *Seasonal vegetables, strawberries and red berries.*



Loïc Boulanger

514 route de Marconville - 60650 Villers-Saint-Barthélémy
03 44 84 43 95 - 06 47 87 61 84
Légumes de saison bio / *Seasonal vegetables*



Ferme de la Garenne

20 rue de la garenne - 60390 Villotran
03 44 47 70 28 - 06 77 17 12 06 - francois.mellon@wanadoo.fr
Lentilles bio, huile de cameline bio, rhubarbe bio, cidre / *organic lentils, camelina oil, rhubarb, cider*

La Ferme du Montois

1165 rue du Montois l'Épine - 60430 Warluis
03 60 29 96 05 - 06 19 54 11 00 - stephanegodard9092@neuf.fr
lait entier pasteurisé, demi écrémé pasteurisé, fromage blanc pasteurisé, yaourts. / *Pasteurized whole milk, pasteurized low-fat milk, pasteurized fromage blanc, yoghurts.*



Destination
Oise

www.reservation-oise.com

Dédié à la réservation en ligne de votre séjour dans l'Oise

© Oise Tourisme / Comptimages

Trouvez et réservez votre hébergement :

- » Chambres d'hôtes et gîtes
- » Hôtels
- » Hébergements insolites
- » Campings...

Les potiers et céramistes de l'Oise

Potters and ceramists



Potier © iStockphoto / Thinkstock

ALLONNE 60000

Briqueterie Dewulf

5 Ancienne route de Paris

03 44 02 06 82

briqueterie.allonne@orange.fr

www.briqueterie-dewulf.fr

BEAUVAIS 60000

Atelier de Valérie Dubuisson

20 rue de Savignies

06 89 10 55 29

vdubuisson@gmail.com

www.valerie-dubuisson.com

CANNY-SUR-MATZ 60310

Aux grès des vents

Didier Paigneau & Joëlle Desbonnets

109 rue du Sac

03 44 43 73 85

joelle.desbonnet@orange.fr

COYE-LA-FORÊT 60580

Atelier la libellule

Valérie Colombel

6 rue de Luzarches

06 64 51 97 90

valeriecolombel@gmail.com

GERBEROY 60380

Atelier de Stéphanie Quilan

5 Rue du Faubourg Saint-Jean

03 44 48 34 92

stephaniequilan@hotmail.com

GOUVIEUX 60270

Terres Polies

Claire Frechet

Village Troglodyte

18 impasse des Carrières

06 16 99 33 06

contact@claire-frechet.com

www.claire-frechet.com

HÉCOURT 60380**Poterie de l'érable**

Jean-Luc Noël

51 bis rue de Picheleu

03 44 04 19 80 / 06 33 95 18 93

jean-luc.noel0308@orange.fr

LA NEUVILLE-EN-HEZ 60510**Atelier de Catherine Mathieu**

Rue de la Queue du Chat

03 44 78 97 96

cmds@wanadoo.fr

ONS-EN-BRAY 60650**Atelier de Jacky Merigeau**

1062 route de la Vallée

03 44 81 62 92

j.merigeau@laposte.net

http://jackymerigeau.wix.com/jacky-merigeau

ORVILLERS - SOREL 60490**Terre et Fumée**

Pierre Lepagnol

29 rue de Flandre

03 44 85 19 43

lepagnolpierre@orange.fr

PIERREPONT - PONCHON 60430**Faïence de Ponchon**

Caroline Sobczak

619 rue de Pierrepont

03 44 08 86 22

faïences.ponchon@gmail.com

www.faïences-ponchon.com

LE-BEQUET-SAINT-PAUL 60650**Atelier de Jean-Michel Savary**

52 rue de l'Avelon

03 44 82 25 77

sargile@free.fr

SAINT-SAMSON-LA-POTERIE

60220

Les Carrelages de Saint-Samson

4 rue de la Briqueterie

03 44 82 40 22

info@carrelages-de-st-samson.com

www.carrelages-de-st-samson.com

SAVIGNIES 60650**Atelier de Jean-Louis Nigon &**

Monique Lesbroussart

1 rue Butée

03 44 82 28 64

SENANTES 60650**Atelier de Brigitte Romaszko**

6 rue de Corbeauval

03 44 82 61 50

Jacomy.romaszko@orange.fr

THERDONNE 60510**Atelier Creartif**

Anne-Marie hubert

7 rue Désiré Lormier

03 44 07 78 56

annemarie.hubert@free.fr

www.e-monsite.com/creartif

THIESCOURT 60310**Poterie La Source d'Argiles**

Laurent Salomon

34 rue de la Croix Blanche

09 62 05 06 85

lasourcedargile@orange.fr

WARLUIS 60430**Atelier de Patrice Deschamps**

15 rue de la libération

06 11 98 41 80

pat.desch@orange.fr

Toutes les informations sur la
céramique dans l'Oise



Les golfs / Golf courses



Golf de Raray © Oise Tourisme / Anne-Sophie Flament

GOLF D'APREMONT (Parcours 18 trous)

D606 E - 60300 Apremont

03 44 25 61 11 - www.ngf-golf.fr

GOLF COUNTRY CLUB (Parcours 18 trous)

Château de Bertichères - 60240 Chaumont-en-Vexin

03 44 49 00 81 - www.golf-paris.net

GOLF CLUB DE REBETZ (Parcours 18 trous)

Route de Noailles - 60240 Chaumont-en-Vexin

03 44 49 15 54 - www.rebetz.com



GOLF DE COMPIÈGNE (Parcours 18 trous)

Avenue royale - 60200 Compiègne

03 44 38 48 00 - www.golf-compiegne.com

GOLF CLUB DES TEMPLIERS (Parcours 18 trous)

7 rue de la Commanderie - 60173 Ivry-le-Temple

03 44 08 73 72 - www.golfdestempliers.org

GOLF CLUB DU LYS CHANTILLY

(2 parcours 18 trous et 1 parcours 9 trous)

Rond-point du Grand Cerf - 60290 Lamorlaye

03 44 21 26 00 - www.club-lys-chantilly.com

GOLF DU CHATEAU DE MONCHY (Parcours 18 trous)

Rue de Gournay - 60113 Monchy-Humières

03 44 86 48 22 - www.golfduchateau.com

GOLF DU VIVIER-DANGER (Parcours 9 trous)

987 route Vivier Danger RN 31 - 60650 Ons-en-Bray

03 44 84 24 11 - <http://golfduvivier.fr>

GOLF DE RARAY (2 parcours 9 et 18 trous)

4 rue Nicolas de Lancy - 60810 Raray

03 44 54 70 61 - www.golfraray.com

GOLF DE CHANTILLY (Parcours 18 trous)

Allée de la Ménagerie - 60500 Vineuil-Saint-Firmin

03 44 57 04 43

GARDEN GOLF (Parcours 18 trous)

Rue d'Apremont - 60500 Vineuil-Saint-Firmin

03 44 58 47 74 - www.dolce-chantilly-hotel.fr

Venir dans l'Oise / How to come



Routes de l'Oise © Oise Tourisme / Jean-Pierre Gilson



PAR AVION / By plane

- Aéroport Roissy - Charles de Gaulle à 28 km de Chantilly
 - Roissy airport 28km from Chantilly
- Aéroport de Beauvais (lignes directes pour 50 destinations en France et en Europe)
 - Beauvais airport (direct lines to 50 destination in France and Europe)

PAR TRAIN / By train

- Paris Gare du Nord. Arrêts : Beauvais, Chantilly, Creil, Clermont, Compiègne, Méru, Noyon, Pont-Ste-Maxence, St-Just-en-Chaussée ...
 - Paris Gare du Nord train station to : Beauvais, Chantilly, Creil, Clermont, Compiègne, Méru, Noyon, Pont-Sainte-Maxence, Saint-Just-en-Chaussée...

PAR AUTOROUTE / By highway

- A1 - Paris/Lille : Sorties Surveilliers, Parc Astérix, Senlis, Pont-Ste-Maxence, Arsy/Compiègne, Ressons sur Matz
- A16 - Paris/Calais/Boulogne. Sorties Champagne-sur-Oise, Chambly, Méru, Beauvais.
 - A1 (Paris/Lille) : Exits Surveilliers, Parc Astérix, Senlis, Pont-Sainte-Maxence, Compiègne, Ressons-sur-Matz
 - A16 (Paris/Calais/Boulogne). Exits Champagne-sur-Oise, Chambly, Méru, Beauvais...

oiseMOBILITÉ
Simplifiez vos déplacements

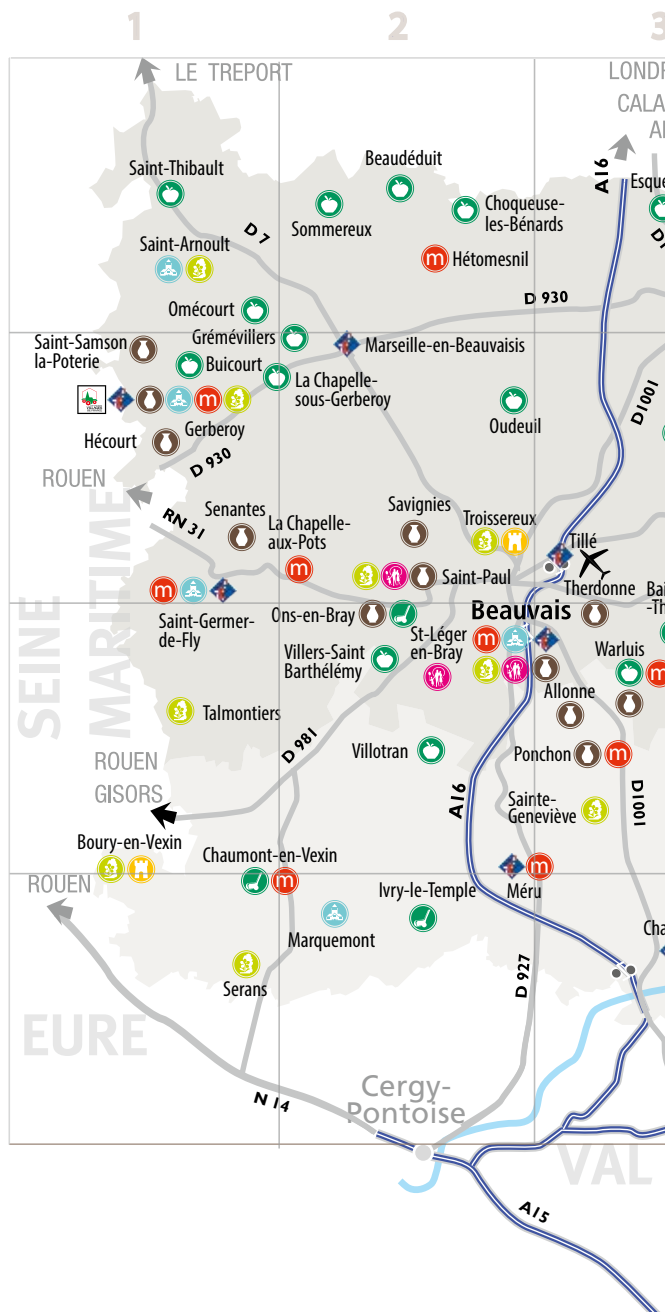
N°Azur 0 810 60 00 60

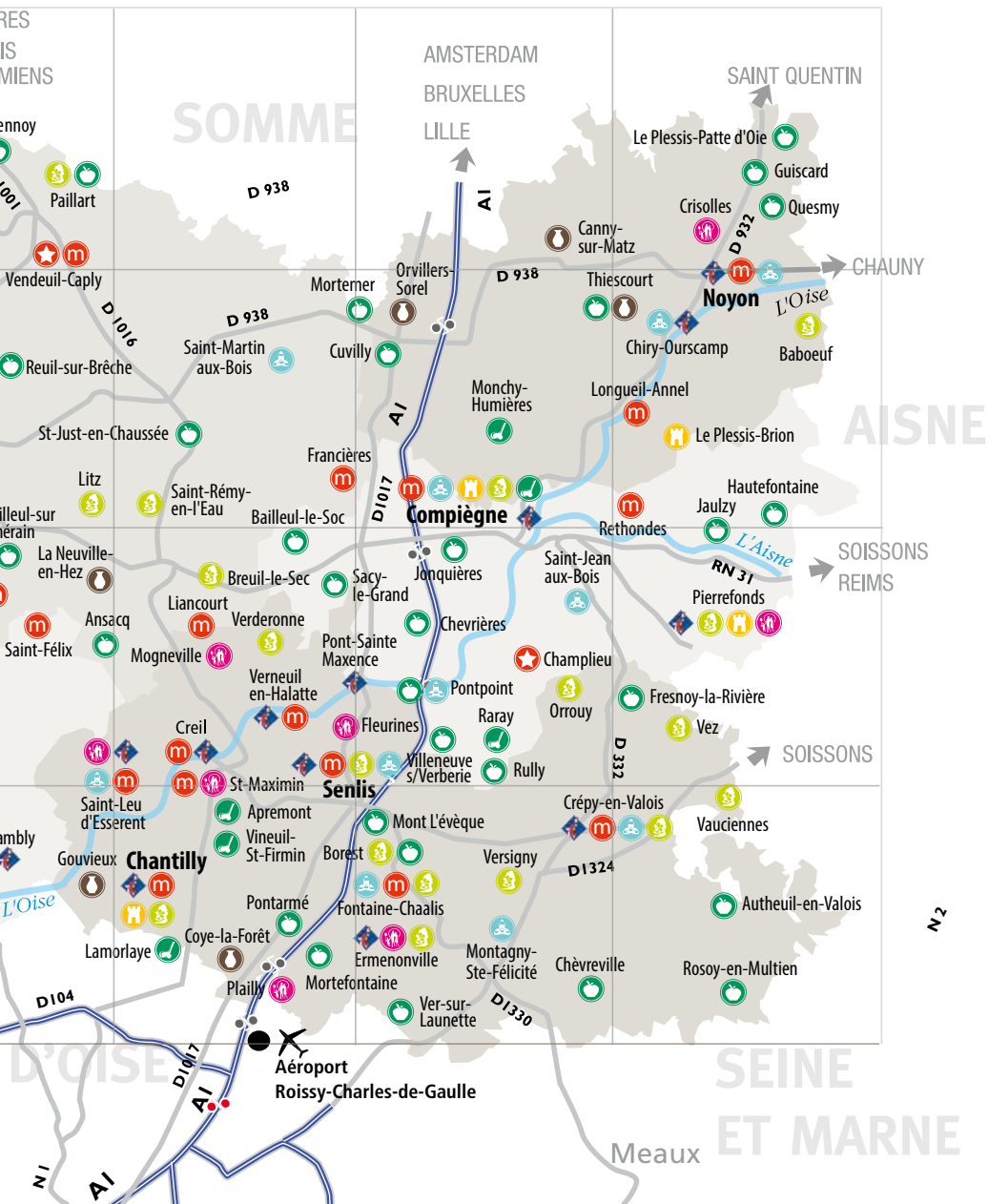
PRIX D'UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

www.oise-mobilite.fr

Carte de l'Oise / Map of Oise

-  Artisanat / Poterie
-  Château
-  Cathédrale, Abbaye, Eglise
-  Golf
-  Musée
-  Office de tourisme
-  Parc d'attractions
-  Parc ou jardin
-  Produit de la ferme
-  Site archéologique
-  Village classé parmi les plus beaux de France





Index de communes / Town index



CHÂTEAUX / Castels & Chateau

	carte	pages		carte	pages
BOURY-EN-VEXIN.....	C1	26	PIERREFONDS.....	C6	27
CHANTILLY.....	D4	26	LE PLESSIS-BRION.....	B6	27
COMPIÈGNE.....	B5	26	TROISSEREUX.....	B2	27



EGLISES, CATHÉDRALES ET ABBAYES / Churches, Cathedrals & Abbeys

	carte	pages		carte	pages
BEAUVAIS.....	C2	28	NOYON.....	B6	30
CHIRY-OURSCAMP.....	B6	28	PONTPOINT.....	C5	31
COMPIÈGNE.....	B5	29	SAINT-ARNOULT.....	A1	31
CRÉPY-EN-VALOIS.....	D5	33	SAINT-GERMER-DE-FLY.....	B1	31
FONTAINE-CHAALIS.....	D5	29	SAINT-JEAN-AUX-BOIS.....	C5	32
GERBEROY.....	B1	29	SAINT-LEU D'ESSERENT.....	C4	32
MARQUEMONT.....	D2	30	SAINT-MARTIN-AUX-BOIS.....	B4	32
MONTAGNY-STE-FÉLICITÉ.....	D5	30	SENLIS.....	D4	33



MUSÉES / Museums

	carte	pages		carte	pages
BEAUVAIS.....	C2	34	MÉRU.....	C3	42
CHANTILLY.....	D4	35	NOYON.....	B6	42
CHAUMONT-EN-VEXIN.....	D1	36	PONCHON.....	C3	43
COMPIÈGNE.....	B5	36	RETHONDES.....	C6	43
CREIL.....	C4	38	SAINT-FÉLIX.....	C3	44
CRÉPY-EN-VALOIS.....	D5	39	SAINT-GERMER-DE-FLY.....	B1	44
FONTAINE-CHAALIS.....	D5	40	SAINT-MAXIMIN.....	C4	44
FRANCIÈRES.....	B4	40	SAINT-LEU D'ESSERENT.....	C4	45
GERBEROY.....	B1	40	SENLIS.....	D4	45
HÉTOMESNIL.....	A2	41	VENDEUIL-CAPLY.....	A3	46
LA CHAPELLE-AUX-POTS.....	B2	41	VERNEUIL-EN-HALATTE.....	C4	47
LIANCOURT.....	C4	41	WARLUIIS.....	C3	46
LONGUEIL-ANNEL.....	B6	42			



SITES ARCHÉOLOGIQUES / Archaeological sites

	carte	pages
VENDEUIL-CAPLY.....	A3	48
CHAMPLIEU.....	C5	48



GOLFS / Golf courses

	carte	pages		carte	pages
APREMONT.....	D4	74	MONCHY-HUMIÈRES.....	B5	74
CHAUMONT-EN-VEXIN.....	D1	74	ONS-EN-BRAY.....	C2	74
COMPIÈGNE.....	B5	74	RARAY.....	C5	74
IVRY-LE-TEMPLE.....	D2	74	VINEUIL-SAINT-FIRMIN.....	D4	74
LAMORLAYE.....	D4	74			

Index de communes / Town index



PARCS ET JARDINS / Parks & Gardens

	carte	pages		carte	pages
BEAUVAIS.....	C2.....	50	PIERREFONDS.....	C6.....	55
BABOEUF.....	B6.....	50	SAINT-ARNOULT.....	A1.....	56
BOREST.....	D5.....	50	SAINT-RÉMY-EN-L'EAU.....	B4.....	56
BOURY-EN-VEXIN.....	C1.....	51	SAINT-PAUL.....	B2.....	56
BREUIL-LE-SEC.....	C4.....	51	SAINTE-GENEVIÈVE.....	C3.....	57
CHANTILLY.....	D4.....	51	SENLIS.....	D4.....	57
COMPIÈGNE.....	B5.....	52	SERANS.....	D1.....	57
CRÉPY-EN-VALOIS.....	D5.....	52	TALMONTIERS.....	C1.....	58
ERMONONVILLE.....	D5.....	53	TROISSEREUX.....	B2.....	58
FONTAINE-CHAALIS.....	D5.....	53	VAUCIENNES.....	D6.....	58
GERBEROY.....	B1.....	53	VERDERONNE.....	C4.....	59
LITZ.....	B3.....	54	VEZ.....	C6.....	59
ORROUY.....	C5.....	54	VERSIGNY.....	D5.....	59
PAILLART.....	A3.....	55			



LOISIRS ET ATTRACTIONS / Amusement and theme parks

	carte	pages		carte	pages
BEAUVAIS.....	C2.....	61	PLAILLY.....	D4.....	60
CRISOLLES.....	A6.....	61	SAINT-LEGER-EN-BRAY.....	C2.....	62
ERMONONVILLE.....	D5.....	60	SAINT-LEU D'ESSERENT.....	C4.....	65
FLEURINES.....	C4.....	61	SAINT-MAXIMIN.....	C4.....	64
MOGNEVILLE.....	C4.....	62	SAINT-PAUL.....	B2.....	60
PIERREFONDS.....	C6.....	62			



POTIERS ET CÉRAMISTES / Potters and ceramists

	carte	pages		carte	pages
ALLONNE.....	C2.....	72	ORVILLERS-SOREL.....	B5.....	73
BEAUVAIS.....	C2.....	72	PONCHON.....	C3.....	73
CANNY-SUR-MATZ.....	A5.....	72	SAINT-PAUL.....	B2.....	73
COYE-LA-FORÊT.....	D4.....	72	SAINT-SAMSON-LA-POTERIE.....	B1.....	73
GERBEROY.....	B1.....	72	SAVIGNIES.....	B2.....	73
GOUVIEUX.....	D3.....	72	SENLIS.....	B1.....	73
HÉCOURT.....	B1.....	73	THERDONNE.....	C3.....	73
LA NEUVILLE-EN-HEZ.....	C4.....	73	THIESCOURT.....	B6.....	73
ONS-EN-BRAY.....	C2.....	73	WARLUISS.....	C3.....	73



OFFICES DE TOURISME / Tourists information desks

	carte	pages		carte	pages
BEAUVAIS.....	C2.....	67	MARSEILLE-EN-BEAUVAISIS.....	B2.....	67
CHAMBLY.....	D3.....	67	MÉRU.....	C3.....	67
CHANTILLY.....	D4.....	66	NOYON.....	B6.....	66
CHIRY-OURS CAMP.....	B6.....	66	PIERREFONDS.....	C6.....	66
COMPIÈGNE.....	B5.....	66	PONT-SAINT-MAXENCE.....	C5.....	66
CREIL.....	C4.....	66	SAINT-GERMER-DE-FLY.....	B1.....	67
CRÉPY-EN-VALOIS.....	D5.....	66	SAINT-LEU D'ESSERENT.....	C4.....	66
ERMONONVILLE.....	D5.....	66	SENLIS.....	D4.....	66
GERBEROY.....	B1.....	67	VERNEUIL-EN-HALATTE.....	C4.....	66



Oise Tourisme

Agence de Développement et de Réservation Touristiques

22, place de la Préfecture - BP 80822 - 60008 Beauvais cedex

Tél. 03 64 60 60 60 - Fax 03 64 60 60 35

www.oisetourisme.com